

SARI System für Administration, Registrierung und Information
Système d'Administration, d'enRegistrement et d'Information
Sistema per l'Amministrazione, la Registrazione e l'Informazione

asa

ASSOCIATION DES SERVICES DES AUTOMOBILES
VEREINIGUNG DER STRASSENVERKEHRSÄMTER
ASSOCIAZIONE DEI SERVIZI DELLA CIRCOLAZIONE

SARI

Manuel CTC/IPB by SARI

Pour moniteurs et écoles de conduite

Historique des modifications

Version	Date	Commentaire
1.0	14.02.2015	Version de base
1.1	23.02.2015	Compléments à la gestion des cours
1.2	06.07.2015	Compléments sur la gestion des types de cours
1.3	05.08.2015	Corrections, compléments
1.4	12.11.2015	Corrections, compléments
1.5	26.11.2015	Extensions: Saisie de cours sans FABER, saisie de cours partiels a posteriori
1.6	30.11.2015	Compléments 1.2.4
1.7	11.12.2015	Ajout de «1.1 Lien», adaptation de «1.3.1 Saisie des lieux de cours» Corrections orthographiques
1.8	25.01.2016	Ajout du code QR avec lien au paragraphe 1.1, adaptation du texte du paragraphe 1.3.11, ajout des points 1.3.13, 1.5, 1.5.1, 1.5.2 et 1.5.3
1.9	09.02.2016	Adaptation des notes de bas de page, transformation du point 1.3.4 en nouveau chapitre 1.3, ajout de 1.7
2.0	27.04.2016	Ajout du point 1.8 (Gestion des utilisateurs), Correction du renvoi dans le chapitre 1.4.3 (ancien 1.3.5, nouveau 1.4.4)
2.1	01.02.2017	Corrections, compléments
2.2	01.09.2018	Compléments
2.3	24.10.2018	Compléments contact
2.4	01.08.2019	Compléments, masquer et afficher participants. Screenshots en français
2.5	23.11.2020	Compléments, modèle de permis d'élève conducteur
2.6	23.11.2020	Compléments

Table des matières

1	L'application	5
1.1	Lien.....	5
1.2	Page d'accueil «Inscription»	5
1.3	Inscription	5
1.3.1	Inscription en tant que moniteur de conduite	5
1.3.2	Inscription en tant qu'école de conduite.....	9
1.4	Saisie des enseignants	11
1.4.1	Acceptation d'une demande par mail.....	13
1.4.2	Afficher et masquer les moniteurs de conduite saisis.....	14
1.5	Cours CTC / (IPB)	15
1.5.1	Saisie des lieux de cours	15
1.5.2	Valeur de consigne «Début de cours»	16
1.5.3	Saisie des types de cours	17
1.5.4	Saisie des cours	18
1.5.5	Modification de cours	20
1.5.6	Suppression d'un cours.....	20
1.5.7	Saisie de participants avec numéro FABER	21
1.5.8	Saisie de participants sans numéro FABER	22
1.5.9	Éditer un participant	24
1.5.10	Affichage et masquage des élèves conducteurs saisis	25
1.5.11	Affectation d'enseignants / de participants à des cours.....	25
1.5.12	Imprimer l'attestation du participant au cours	27
1.5.13	Cours anciens	28
1.6	Délais	28
1.6.1	Délai amont pour les cours	28
1.6.2	Emissions d'attestations.....	28
1.7	Paramètres.....	29
1.7.1	Paramètres d'utilisateur	29
1.7.2	Modification du mot de passe	29
1.7.3	Texte pour l'e-mail confirmant l'inscription au cours	30
1.7.4	Adresse	30
1.8	Contact	30
1.9	Info	32
1.10	Gestion des utilisateurs.....	32
1.10.2	Gérer / saisir les utilisateurs.....	32
1.10.3	Rôles spéciaux.....	34
1.10.4	Créer un mot de passe.....	36

2	Annexe	39
2.1	Modèle de permis d'élève conducteur	40

1 L'application

1.1 Lien


«SARI CTC / IPB» est accessible par le lien <https://www.vku-pgs.asa.ch>.



1.2 Page d'accueil «Inscription»

Si vous possédez déjà vos données d'accès à CTC/IPB, vous pouvez vous connecter sur la page de connexion de l'application. Sinon, suivez les instructions du point 1.3 Enregistrement, dans la suite de ce document.

A screenshot of the application's login page titled 'Inscription'. It features two input fields: 'Identifiant' (with a person icon) and 'Mot de passe' (with a lock icon and a visibility toggle). Below the fields are three links: 'Enregistrement: moniteur de conduite', 'Enregistrement: auto-école', and 'Réinitialiser le mot de passe'. A green 'Connexion' button is positioned to the right of the password field.

Remarque: le bouton  vous permet d'afficher le mot de passe.

Après un clic sur «Connexion», vous êtes redirigé vers le portail de votre [école de conduite](#) ou votre [portail moniteur de conduite](#) personnel.

1.3 Inscription

1.3.1 Inscription en tant que moniteur de conduite

Pour pouvoir vous inscrire, il vous faut votre numéro de permis de conduire et votre date de naissance. Vous trouverez le numéro du permis de conduire au point 5 de votre permis de conduire:



Cliquez sur «**Enregistrement:** moniteur de conduite»:

Inscription

Enregistrement: moniteur de conduite
 Enregistrement: auto-école
 Réinitialiser le mot de passe

Pour une inscription en tant que moniteur de conduite, il vous faut en plus:

- votre adresse e-mail,
- votre numéro de téléphone.

Enregistrement: moniteur de conduite

Date de naissance*

Numéro de permis de conduire*

Activité principale*

Langue*

Prénom*

Nom*

Adresse*

Pays*

Recherche par NPA/lieu

NPA*

Lieu*

N° de téléphone*

Identifiant*

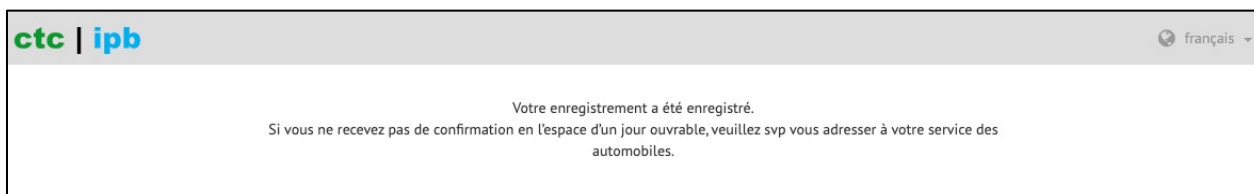
Courriel*

Domaine*

J'accepte les conditions générales accessibles sous le lien suivant: [Conditions générales](#)

Après avoir saisi les informations, cliquez sur «**Enregistrer**».

Vous recevez alors deux confirmations. L'une est donnée à l'intérieur du programme et l'autre est envoyée par e-mail après vérification par le service des automobiles.



Monsieur,

Merci beaucoup pour votre enregistrement.

Nous avons vérifié votre demande de participation à CTC/IPB et nous l'avons approuvée dans notre système.

Vos données d'accès

Utilisateur

Mot de passe

Meilleures salutations

Service des automobiles et de la navigation du canton de Vaud

[Inscription](#)

En cliquant sur «Inscription», vous pouvez vous inscrire sur votre portail personnel au moyen de votre nom d'utilisateur et de votre mot de passe. Pour des raisons de sécurité, il vous faut d'abord créer un nouveau mot de passe. Assurez-vous que votre mot de passe est constitué d'au moins deux lettres majuscules, deux lettres minuscules, deux chiffres et deux caractères spéciaux.

asa | sari | ctc

[Paramètres d'utilisateur](#)

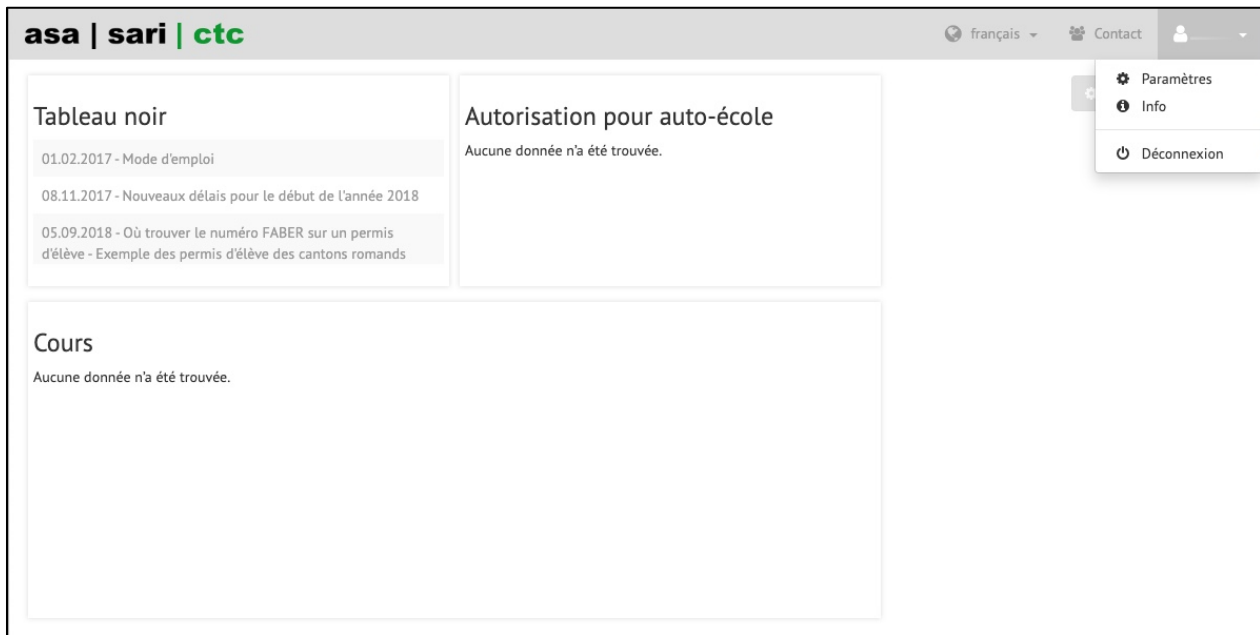
[Changer de mot de passe](#)

Mot de passe actuel

Nouveau mot de passe

Répéter le nouveau mot de passe

L'affichage suivant apparaît ensuite sur votre portail personnel:



Les widgets suivants apparaissent sur votre portail personnel:

Tableau noir: Informations importantes émanant de votre service des automobiles

Cours: Les cours auxquels vous avez été affecté.

Autorisation pour auto-école: L'école de conduite dans laquelle vous êtes autorisé à dispenser des cours.

Vous avez également à tout moment, sous la rubrique «Paramètres», la possibilité de modifier votre mot de passe personnel, de demander la version actuelle de l'application et de vous déconnecter de l'application. Vous ne pouvez planifier aucun cours à partir de votre portail personnel. Pour cela, vous devez également être inscrit en tant qu'école de conduite. Voir «1.3.2. Inscription en tant qu'école de conduite».

1.3.2 Inscription en tant qu'école de conduite

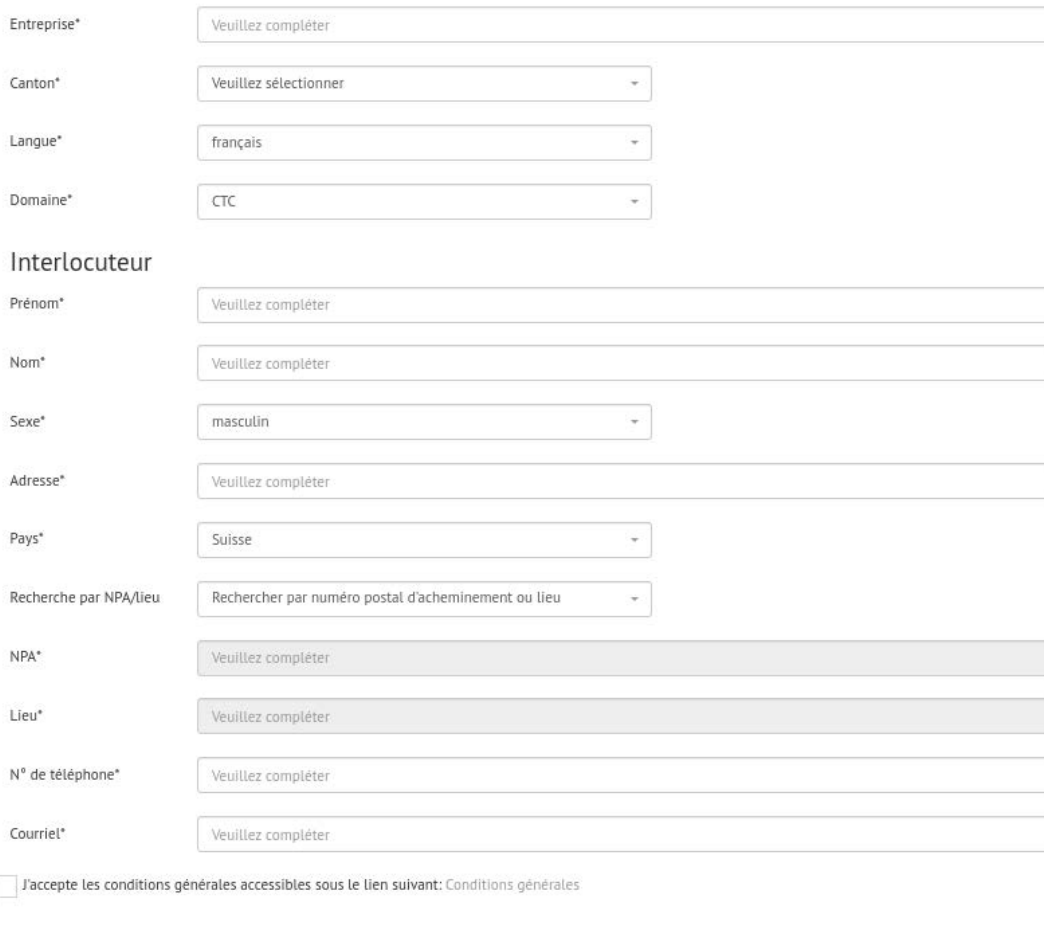
Cliquez sur «**Enregistrement: auto-école**»:



Pour une inscription en tant que moniteur de conduite, il vous faut:

- le nom de l'école de conduite,
- le nom de la personne de contact,
- l'adresse e-mail de l'école de conduite,
- le numéro de téléphone de l'école de conduite.

Enregistrement: auto-école



Après avoir saisi les informations, cliquez sur «**Enregistrer**».

Vous recevez alors deux confirmations. L'une est donnée à l'intérieur du programme et l'autre est envoyée par e-mail après vérification par le service des automobiles.

Votre enregistrement a été enregistré.
Si vous ne recevez pas de confirmation en l'espace d'un jour ouvrable, veuillez svp vous adresser à votre service des automobiles.

Monsieur,

Merci beaucoup pour votre enregistrement.
Nous avons vérifié votre demande de participation à CTC/IPB et nous l'avons approuvée dans notre système.

Vos données d'accès

Utilisateur

Mot de passe

Meilleures salutations

Service des automobiles et de la navigation du canton de Vaud

[Inscription](#)

En cliquant sur le lien «Inscription», vous pouvez vous inscrire sur votre portail personnel au moyen de votre nom d'utilisateur et de votre mot de passe. Pour des raisons de sécurité, il vous faut d'abord créer un nouveau mot de passe. Assurez-vous que votre mot de passe est constitué d'au moins deux lettres majuscules, deux lettres minuscules, deux chiffres et deux caractères spéciaux.



Paramètres d'utilisateur



Changer de mot de passe

Mot de passe actuel

Nouveau mot de passe

Répéter le nouveau mot de
passe

C'est ensuite le portail de l'école de conduite qui s'affiche.

Portail Ecole de conduite:

The screenshot shows the 'asa | sari | ctc' portal interface. At the top, there are navigation menus for 'français', 'Administration', 'Domaine', and 'Contact'. The main content area is divided into four sections: 'Tableau noir', 'Groupe de cours', 'Moniteur de conduite', and 'Élève conducteur'. Each section has a search bar and a '+ Nouveau' button. The 'Tableau noir' section lists three items with dates and titles. The 'Groupe de cours' section has a search bar and a '+ Nouveau' button. The 'Moniteur de conduite' section has a search bar and '+ Nouveau' and 'Excel' buttons. The 'Élève conducteur' section has a search bar and '+ Avec N°', '+ Sans N°', and 'Excel' buttons. All search results show 'Aucune donnée n'a été trouvée.'

Si l'école de conduite est autorisée pour CTC et IPB, il est possible de choisir entre CTC et IPB dans la rubrique «Domaine». Ce bouton n'apparaît que si vous avez sélectionné CTC et IPB lors de l'inscription.

The screenshot shows the 'asa | sari | ctc' portal interface with the 'Domaine' dropdown menu open. The menu has two options: 'CTC' and 'IPB'. A red arrow points to the 'CTC' option. The rest of the interface is the same as in the previous screenshot, showing search results for 'Tableau noir', 'Groupe de cours', 'Moniteur de conduite', and 'Élève conducteur'. All search results show 'Aucune donnée n'a été trouvée.' and a '+ Nouveau' button.

1.4 Saisie des enseignants

Pour qu'un enseignant puisse être saisi, il ou elle doit être inscrit(e) dans CTC/IPB by SARI.

Pour saisir des enseignants, il vous faut:

- le numéro de permis de conduire de l'enseignant,
- la date de naissance de l'enseignant.

Cliquez sur «+ Nouveau» dans le widget «Moniteur»:



Le formulaire «Nouveau» apparaît. Saisissez le numéro de permis de conduire (point 5 du permis de conduire), ainsi que la date de naissance de l'enseignant:

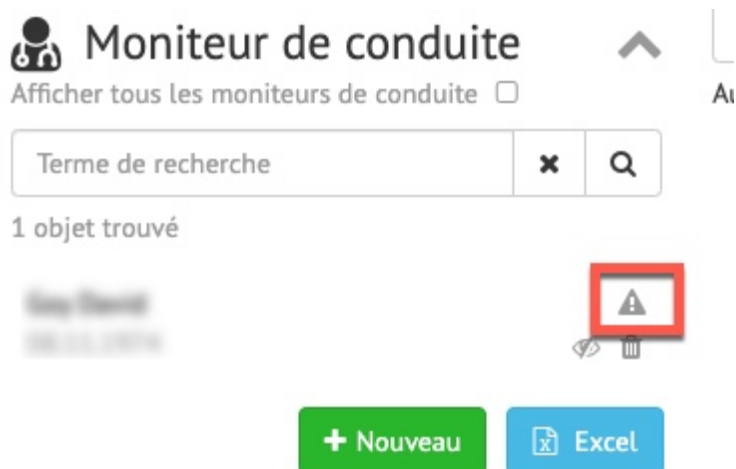
The screenshot shows a modal window titled 'Nouveau' with a close button (X) in the top right corner. The form contains two input fields: 'Numéro de permis de conduire' and 'Date de naissance', both with the placeholder text 'Veuillez compléter'. At the bottom left, there is a grey button labeled 'Annuler' with a close icon (X). At the bottom right, there is a green button labeled 'Vérifier' with a checkmark icon.

Cliquez sur «**Vérifier**». SARI contrôle si l'enseignant est inscrit et s'il est agréé pour CTC/IPB.

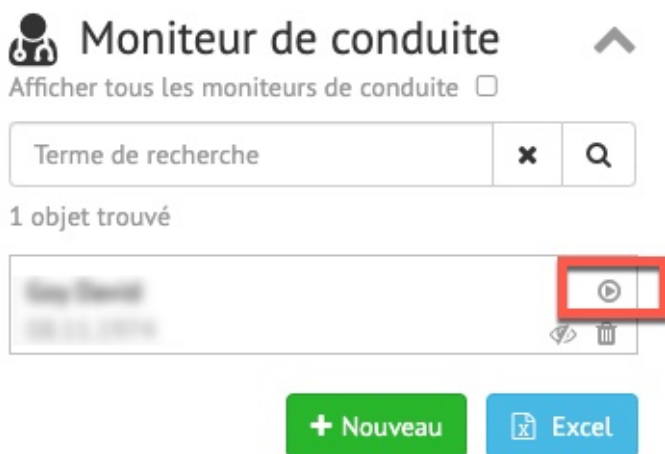
Si toutes les informations, y compris l'adresse, l'adresse e-mail, etc. s'affichent, vous pouvez cliquer sur «**Enregistrer**». Un mail de confirmation au moniteur est déclenché en arrière-plan.

Vous n'avez la possibilité d'affecter un moniteur à un cours que si la prise en compte de votre demande a bien été confirmée (Accepter d'une demande par mail 1.4.1).

Jusqu'à la prise en compte de la demande, un point d'exclamation apparaît à côté du nom.



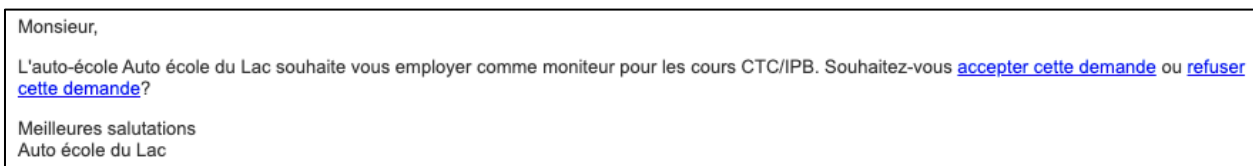
Dès que la demande est acceptée, une flèche apparaît à la place du point d'exclamation:



Le moniteur peut alors être affecté à des cours.

1.4.1 Acceptation d'une demande par mail

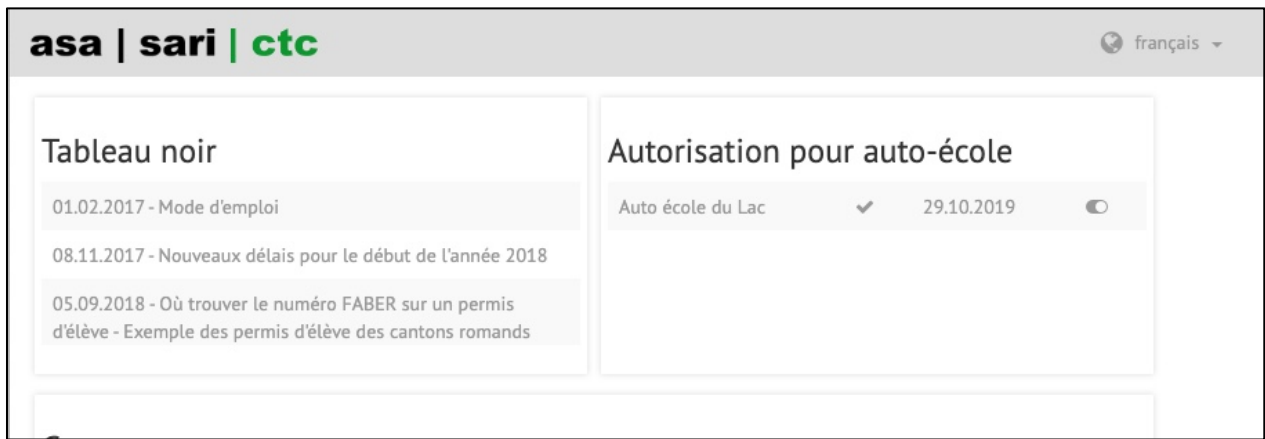
En cas de demande par une école de conduite, un mail du type suivant est envoyé au moniteur concerné:



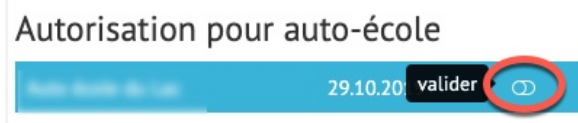
La demande peut être acceptée ou refusée par le moniteur, qui clique sur le lien correspondant.

ATTENTION! Avant de cliquer sur «Accepter» ou «Refuser», s'assurer de s'être bien déconnecté de l'accès des moniteurs de conduite. Si tel n'est pas le cas, le lien est vide et il apparaît un message d'erreur.

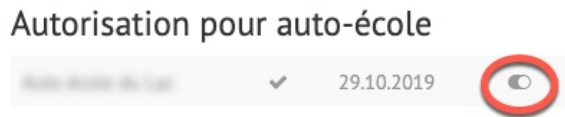
Une fois la demande acceptée par un clic sur le lien du mail, le moniteur de conduite doit se connecter de nouveau dans CTC/IPB by SARI en sa qualité de moniteur de conduite. Au point «Autorisation pour école de conduite», toutes les écoles de conduite sont répertoriées avec la mention en qualité de moniteur de conduite.



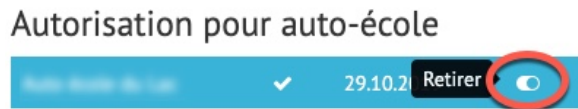
Si l'on passe la souris sur le bouton entouré en rouge, la commande «Valider» apparaît. Un clic permet alors de confirmer la demande de l'école de conduite.



La validation est effective après le clic. Le commutateur passe alors à droite.




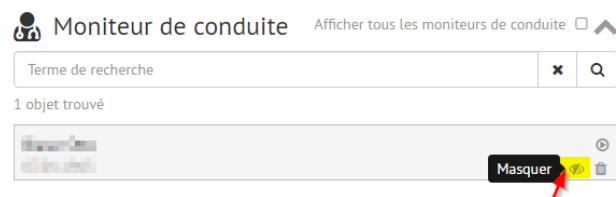
Si l'on passe de nouveau la souris sur le bouton entouré en rouge, la commande «Retirer» apparaît.




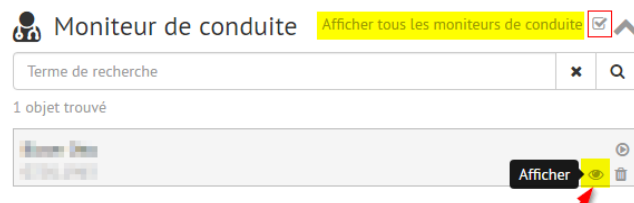
Un clic permet d'annuler la validation pour l'école de conduite concernée. Les cours suivis jusqu'alors dans cette école de conduite restent inchangés.

1.4.2 Afficher et masquer les moniteurs de conduite saisis

Les moniteurs de conduite saisis peuvent être masqués dans le widget «Moniteur de conduite» par un clic sur .



Pour ré-afficher un moniteur de conduite que vous aviez masqué, vous devez d'abord cliquer sur «Afficher tous les moniteurs de conduite ». Cliquez ensuite sur  pour afficher durablement le moniteur de conduite.

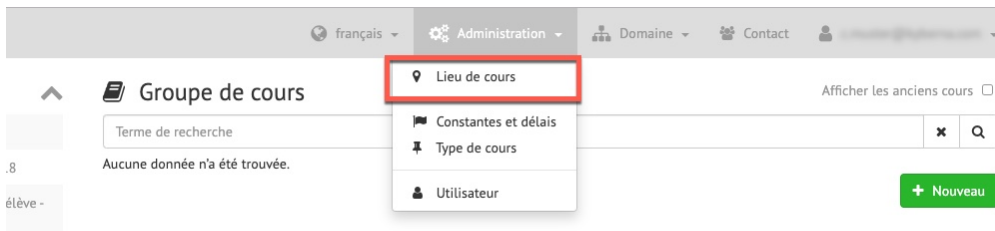


Pour finir, décochez «Afficher tous les moniteurs de conduite ».

1.5 Cours CTC / (IPB)

1.5.1 Saisie des lieux de cours

Il vous faut commencer par saisir au moins un lieu de cours sous la rubrique «Administration»:



Le formulaire «Liste - lieu de cours» s'affiche. Cliquez sur «+ Nouveau» en bas à droite sur le formulaire et entrez les informations relatives au lieu de cours. Vous avez la possibilité de saisir plusieurs lieux de cours.

Séparation des lieux de cours

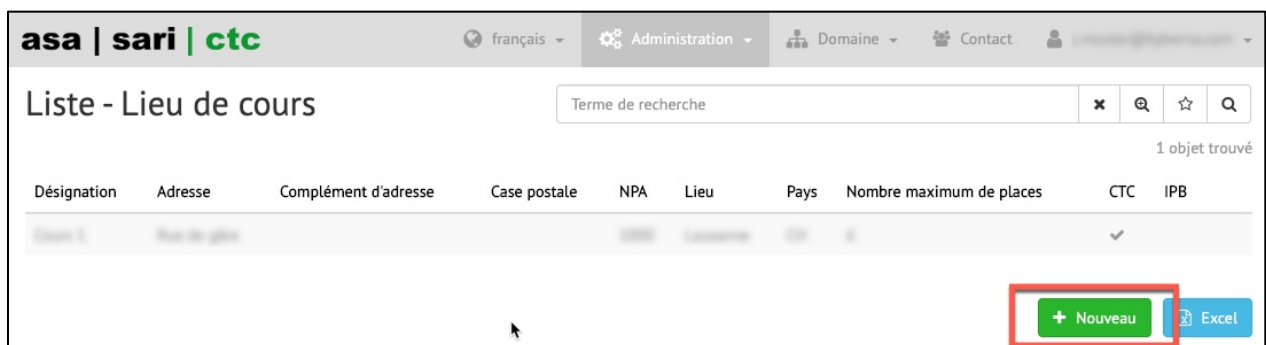
Il est possible de séparer les lieux de cours. Pour chaque nouveau lieu de cours ou lieu existant, vous pouvez définir pour quels cours il doit être possible de le sélectionner. Pour les lieux de cours existants, les deux domaines sont toujours sélectionnés par défaut:

Désignation*

Domaine*

CTC
<input checked="" type="checkbox"/>
IPB
<input type="checkbox"/>

Si un lieu de cours existant n'est utilisé que pour un domaine, vous pouvez le cocher, et décocher l'autre domaine. Dans la liste des lieux de cours, le domaine sélectionné est affiché à droite:



Saisissez le lieu de cours:

asa | sari | ctc français Administration Domain

Nouveau - Lieu de cours

Désignation

Domaine CTC IPB

Adresse

Complément d'adresse

Case postale

Pays

NPA

Lieu

Bâtiment

Étage

Pièce


Nombre maximum de places

Salle de conférences

[Ouvrir la carte](#)

Si le lieu de cours n'a pas d'adresse précise (par exemple un parking de la zone industrielle pour l'IPB), il est possible d'ouvrir une carte en bas à gauche.

Il est possible de déplacer manuellement le marquage en rouge sur la carte.

Pour cela, pointer la main  sur la marque rouge jusqu'à ce que la main se

transforme en une main avec l'index tendu . Dès que c'est le cas, appuyer sur le bouton gauche de la souris (en le maintenant appuyé) et faire glisser la marque rouge pour l'amener au bon endroit. Pour un placement précis, il est possible de sélectionner la vue satellite en haut à gauche de la carte. 

Pour enregistrer les données, cliquez sur «Enregistrer».

Pour revenir au portail, cliquez sur le logo «asa | sari...»

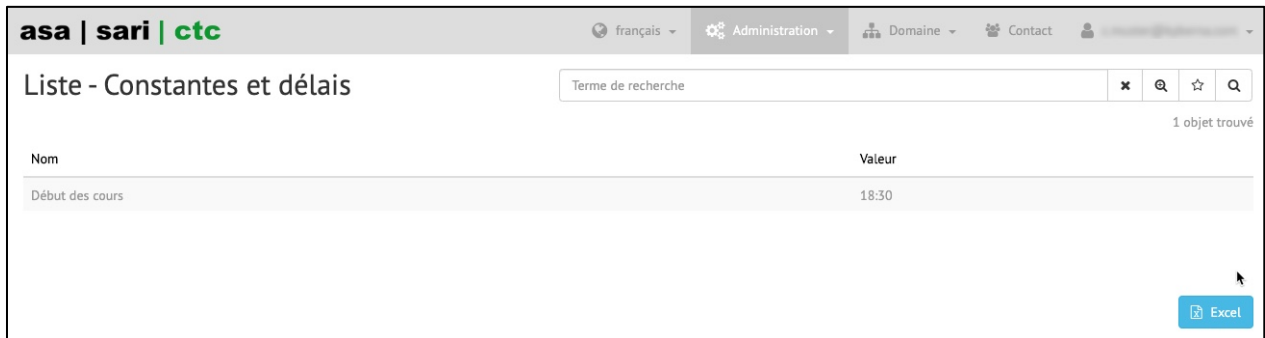
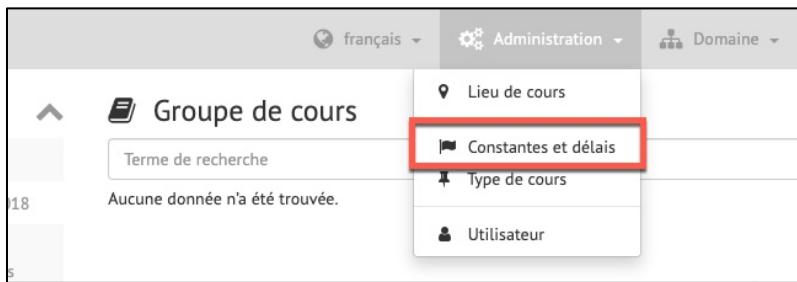
asa | sari | ctc français

Liste - Lieu de cours

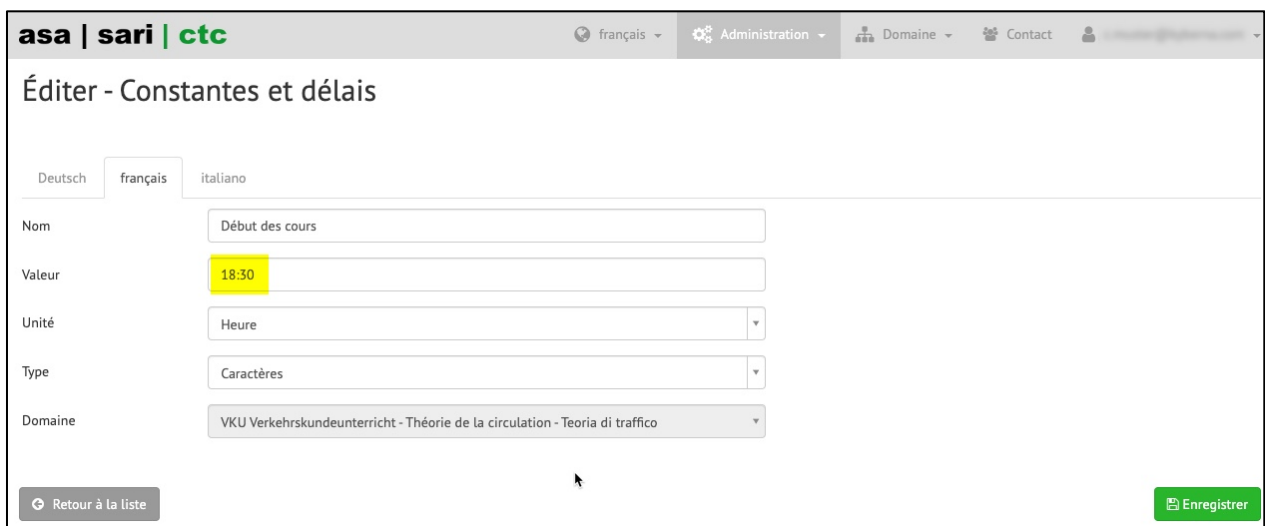
Désignation	Adresse	Complément d'adresse	Case postale

1.5.2 Valeur de consigne «Début de cours»

Vous pouvez gérer une date en tant que valeur de consigne pour les cours sous la rubrique «Administration->Constantes et délais»:



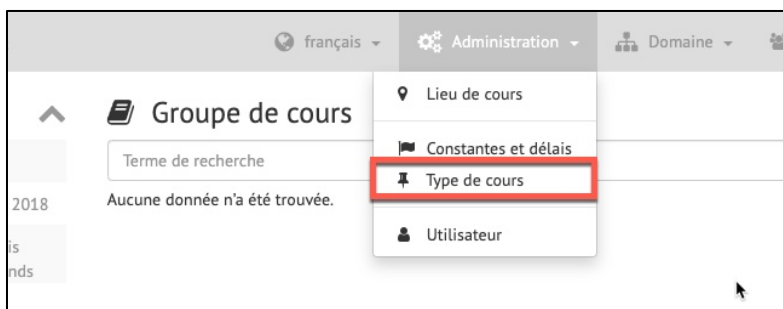
Cliquez sur l'expression «Début des cours» puis modifiez la date dans le champ correspondant:



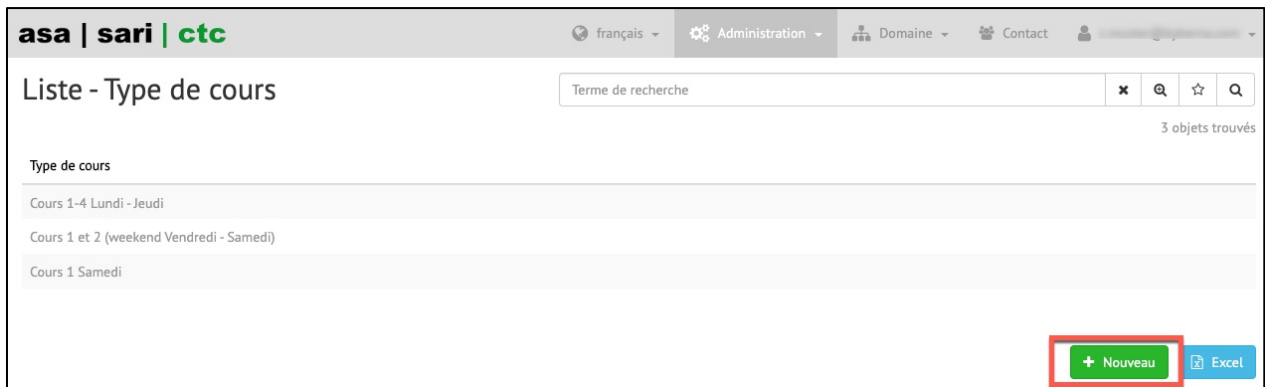
Un clic sur le bouton «Enregistrer» permet d'activer les modifications.

1.5.3 Saisie des types de cours

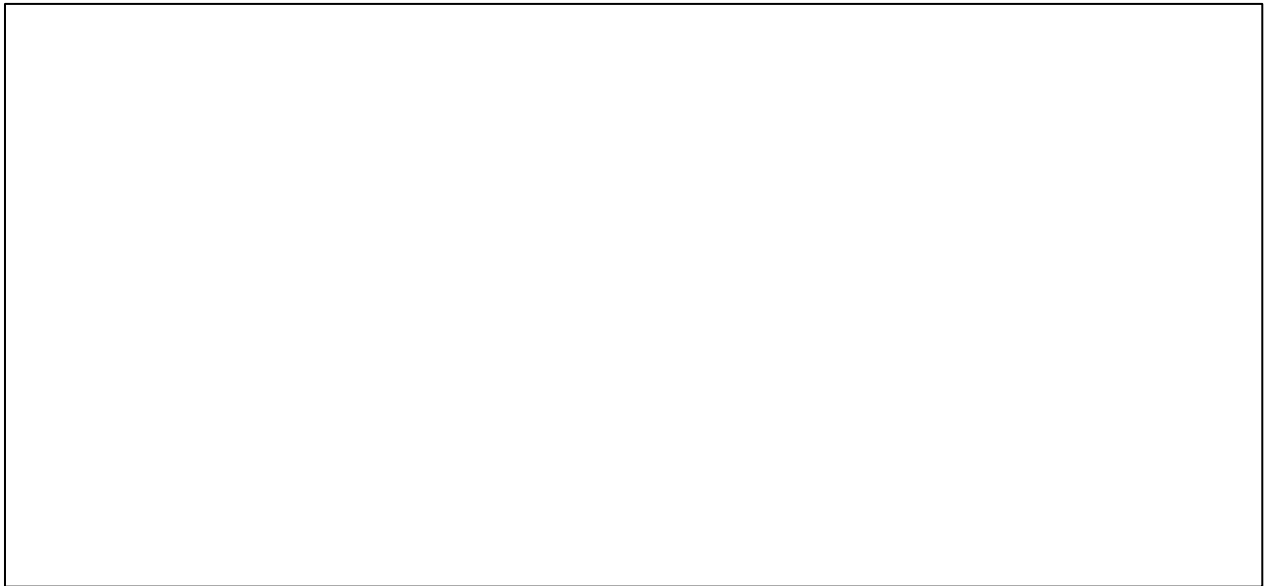
Les types de cours vous permettent de définir et de gérer des valeurs de consigne pour les jours de cours d'un groupe de cours dans CTC ou dans IPB. Vous pouvez utiliser les types de cours lors de la planification des cours (voir Saisie des cours § 1.5.4).



Cliquez sur la rubrique «Type de cours»:



Saisissez un nouveau type de cours au moyen du bouton «+ Nouveau»:

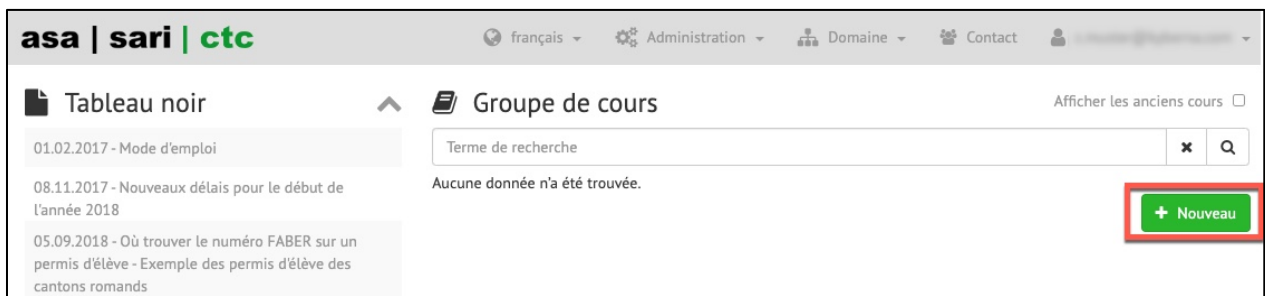


Dans la rubrique «Type de cours», vous avez la possibilité de saisir un nom pour le type de cours, ainsi que le jour et l'heure du cours partiel sous Jour de la semaine et Heure.

1.5.4 Saisie des cours

Lorsque vous avez saisi les lieux de cours, vous pouvez alors commencer à planifier vos cours CTC/IPB.

Pour un nouveau cours, cliquez sur «+ Nouveau» dans le widget «Groupe de cours»:



Le formulaire de saisie «Cours» s'affiche. Les lieux de cours sont remplis automatiquement en commençant par le premier.

Entrez alors les informations dans les champs correspondants. Commencez par entrer la date de démarrage (1) du cours. Sélectionnez dans une deuxième étape un des types de cours que vous avez saisis en 1.5.3 (2). Les informations relatives aux cours partiels (3) sont remplies automatiquement en fonction de la date de démarrage et du type de cours sélectionné. Vous avez la possibilité d'entrer différents lieux de cours (4) par cours partiel. Vous devez avoir saisi les lieux de cours précédemment (1.5.1). Il est

possible de désactiver les cours partiels par un clic sur la «coche» correspondante (5). Le cours saisi peut en outre être enregistré comme rendez-vous périodique - cochez pour cela l'option «Enregistrer en tant que rendez-vous périodique» (6). Choisissez ensuite le nombre de rendez-vous en semaines.

Nouveau [X]

Désignation du cours*

Date de début du cours* **1**

Type de cours **2**

Adresse*

Type de cours	activé	Date	Lieu
CTC Part 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text" value="Veuillez compléter"/>	<input type="text" value=""/>
CTC Part 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text" value="Veuillez compléter"/>	<input type="text" value=""/>
CTC Part 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text" value="Veuillez compléter"/>	<input type="text" value=""/>
CTC Part 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text" value="Veuillez compléter"/>	<input type="text" value=""/>

Enregistrer en tant que rendez-vous périodique **6**

[X] Annuler [Enregistrer]

Si vous avez saisi toutes les informations, cliquez sur le bouton vert «Enregistrer». La fenêtre se ferme automatiquement après l'enregistrement.

Remarques:

- si le délai de préparation du cours n'est pas respecté, vous serez avisé du fait que le non-respect du délai de préparation entraîne une pénalité financière et que le cours ou le cours partiel doit donner lieu à approbation de la part du canton. Vous ne pouvez affecter ces cours ni à des élèves conducteurs, ni à des enseignants.

Type de cours	activé	Date	Lieu
CTC Partie 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<div style="border: 2px solid red; padding: 2px;">Le délai de 24 heures avant le début du cours n'a pas été respectée.</div> <input type="text" value="05.11.2019 08:00"/>	<input type="text" value=""/>
CTC Partie 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<div style="border: 2px solid red; padding: 2px;">Le délai de 24 heures avant le début du cours n'a pas été respectée.</div> <input type="text" value="06.11.2019 08:00"/>	<input type="text" value=""/>
CTC Partie 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text" value="07.11.2019 08:00"/>	<input type="text" value=""/>

- Si une seule personne enseignante est saisie dans le portail (widget «Moniteur de conduite»), celle-ci est automatiquement insérée lors de la saisie du cours.

1.5.5 Modification de cours

Pour modifier les informations relatives à un cours, cliquez sur la liste des cours pour le cours correspondant:

Groupe de cours Afficher les anciens cours

Terme de recherche ✕ 🔍

1 objet trouvé

Novembre 19 04.11.2019 VKU	CTC Parte 1 (0) 04.11.2019 Lausanne	CTC Parte 2 (0) 05.11.2019 Lausanne	CTC Parte 3 (0) 06.11.2019 Lausanne	CTC Parte 4 (0) 07.11.2019 Lausanne	
Moniteur de conduite (0)					▼
Élève conducteur (0)					▼

+ Nouveau

Le formulaire d'édition s'ouvre. Vous avez alors la possibilité de **modifier** les informations relatives au cours. Terminez l'édition par un **clac** sur le bouton «Enregistrer» ou sur le bouton «Annuler»:

Éditer ✕

Désignation du cours

Date de début du cours

Type de cours ✕ ⓘ

Adresse

Type de cours	activé	Date	Lieu
CTC Part 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text" value="04.11.2019 17:00"/>	<input type="text" value="Cours 1: Rue de glèze 1000 Lausanne"/>
CTC Part 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text" value="05.11.2019 17:00"/>	<input type="text" value="Cours 1: Rue de glèze 1000 Lausanne"/>
CTC Part 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text" value="06.11.2019 17:00"/>	<input type="text" value="Cours 1: Rue de glèze 1000 Lausanne"/>
CTC Part 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="text" value="07.11.2019 17:00"/>	<input type="text" value="Cours 1: Rue de glèze 1000 Lausanne"/>

✕ Annuler 📄 Enregistrer

1.5.6 Suppression d'un cours

Il n'est possible de supprimer des cours (1) que s'ils n'ont été affectés ni à des élèves conducteurs ni à des moniteurs de conduite (2).

Novembre 19 04.11.2019 VKU	CTC Parte 1 (0) 04.11.2019 Lausanne	CTC Parte 2 (0) 05.11.2019 Lausanne	CTC Parte 3 (0) 06.11.2019 Lausanne	CTC Parte 4 (0) 07.11.2019 Lausanne	 
Moniteur de conduite (0)	 				▼
Élève conducteur (0)					▼

1.5.7 Saisie de participants avec numéro FABER

Pour saisir des participants / élèves conducteurs, il vous faut:

- Le numéro du permis d'élève conducteur de l'élève conducteur concerné (des exemples de permis d'élèves conducteurs des différents cantons sont donnés en annexe)
- La date de naissance de l'élève conducteur

Cliquez sur «+ avec n°» dans le widget «Élève conducteur»:



Le formulaire de saisie du participant s'affiche. Indiquez le numéro du permis de conduire (sans points ni zéros en tête) et la date de naissance:



Cliquez ensuite sur «**Vérier**». Les informations sont contrôlées et affichées si elles ont été saisies correctement.

Nouveau ✕

Numéro de permis de conduire

Date de naissance

Nom

Prénom

Adresse

NPA

Lieu

Il est alors possible d'enregistrer le participant. Après enregistrement, le formulaire se ferme automatiquement et le participant saisi dans le widget s'affiche:

 **Élève conducteur** Afficher tous les élèves

Terme de recherche

1 objet trouvé

<input type="text" value="02111997"/>	1	2	3	4
02.11.1997 valide au: 30.07.2021				<input type="button" value="🗑️"/>

1.5.8 Saisie de participants sans numéro FABER

Si le numéro FABER n'est pas connu, il est possible de saisir le participant provisoirement avec ses données personnelles. Dès qu'il sera connu, le numéro FABER pourra être saisi par la suite. **Veillez noter que des parties de cours ne peuvent être confirmées que si un numéro FABER a été saisi.**

Cliquez sur «+ sans n°» dans le widget «Élève conducteur»:

 **Élève conducteur** Afficher tous les élèves

Terme de recherche

Le formulaire de saisie du participant s'affiche. Entrez les informations dans les champs correspondants:

Nouveau
✕

Date de naissance

Veillez compléter

Nom

Veillez compléter

Prénom

Veillez compléter

Adresse

Veillez compléter

NPA

Veillez compléter

Lieu

Veillez compléter

✕ Annuler

Enregistrer

Cliquez ensuite sur «Enregistrer». Après enregistrement, le formulaire se ferme automatiquement et le participant saisi dans le widget s'affiche:

Élève conducteur

Afficher tous les élèves

✕
🔍

2 objets trouvés

Example Jean	1	2	2a	3	
24.02.2000 No manque Catégorie: A					👁️ 🗑️
Scholz Collin	1	2	2a	3	
19.10.1997 valide au: 01.02.2021 Catégorie: A1					👁️ 🗑️

+ Avec N°

+ Sans N°

📄 Excel

Une mention rouge apparaît alors pour préciser que ce participant n'a pas encore de numéro FABER. Dès que celui-ci sera connu, il sera possible de rouvrir les informations de ce participant:



Éditer

Numéro de permis de conduire ID

Date de naissance 24.02.2000

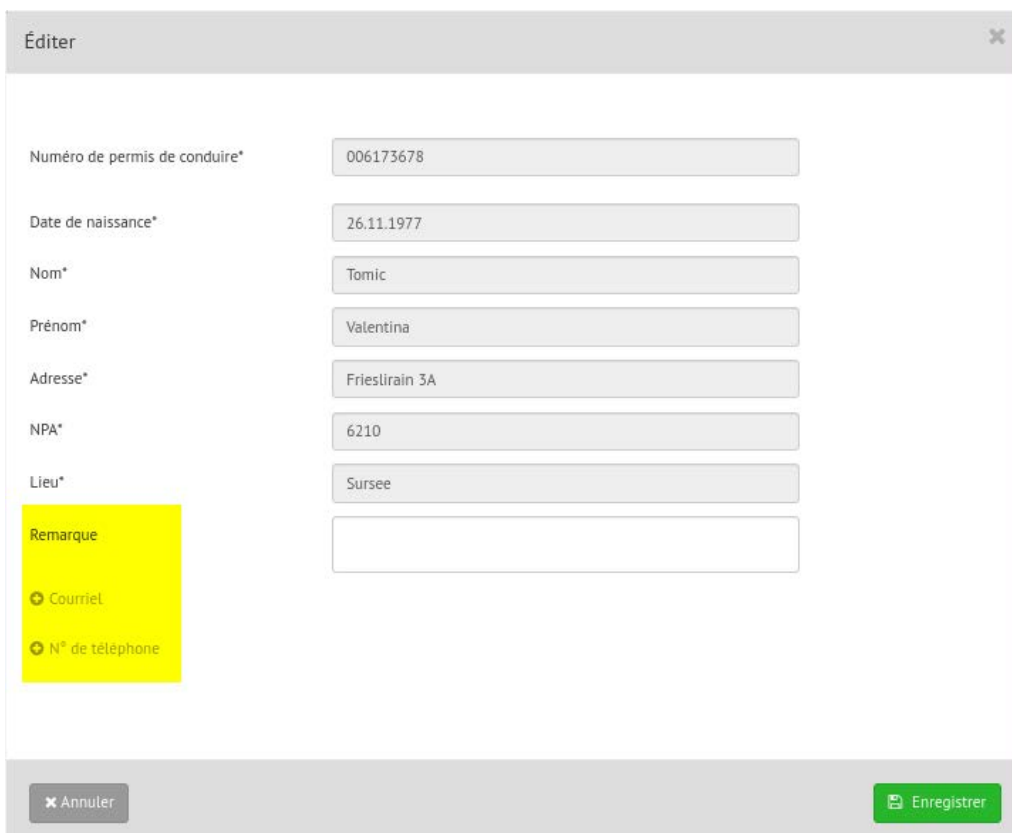
Nom

Prénom

Le numéro du permis d'élève conducteur de l'élève conducteur concerné (des exemples de permis d'élèves conducteurs des différents cantons sont donnés en annexe) peut alors être indiqué par la suite. Appuyez ensuite en bas à droite sur Enregistrer. Les données sont contrôlées et, si elles ont été saisies correctement, le formulaire se ferme automatiquement et le participant est saisi dans le widget. La remarque en rouge disparaît. À partir de ce moment, les parties de cours peuvent également être confirmées après participation.

1.5.9 Éditer un participant

Pour modifier les données d'une personne ou y ajouter une remarque, un numéro de téléphone ou une adresse électronique, cliquez sur le côté gauche dans la liste. Si une personne s'est connectée via iFrame, les champs Courriel et Numéro de téléphone sont déjà remplis.



Éditer

Numéro de permis de conduire* 006173678

Date de naissance* 26.11.1977

Nom* Tomic

Prénom* Valentina

Adresse* Frieslirain 3A

NPA* 6210

Lieu* Sursee


Remarque

Courriel

N° de téléphone

Annuler Enregistrer

1.5.10 Affichage et masquage des élèves conducteurs saisis

Dans le widget «Élève conducteur», il est possible de masquer les participants au moyen d'un clic sur l'icône .

Élève conducteur Afficher tous les élèves

Terme de recherche ✕ 🔍

43 objets trouvés

Demetris André 05.06.2001 valide au: 05.06.2021	1 2 3 4  
Stéphane Carmon-Renaudin Jacques 21.05.1973 valide au: 13.02.2021	1 2 3 4  
Max Elwan 05.01.1989 valide au: 31.01.2020	1 2 3 4  
Regis Fabre 24.08.2000 valide au: 26.02.2021	1 2 3 4 Masquer  
Loïc de la Roche Julien 01.02.2001 valide au: 07.02.2021	1 2 3 4  

Inversement, vous pouvez faire réapparaître un élève conducteur préalablement masqué en commençant par provoquer un réaffichage de tous les (**Afficher tous les élèves**). Un clic sur l'icône  réactive alors l'affichage permanent de l'élève concerné.

Élève conducteur Afficher tous les élèves

Terme de recherche ✕ 🔍

197 objets trouvés

Demetris André 05.06.2001 valide au: 05.06.2021	1 2 3 4  
Stéphane Carmon-Renaudin Jacques 21.05.1973 valide au: 13.02.2021	1 2 3 4  
Max Elwan 05.01.1989 valide au: 31.01.2020	1 2 3 4  
Regis Fabre 24.08.2000 valide au: 26.02.2021	1 2 3 4 Afficher  
Loïc de la Roche Julien 01.02.2001 valide au: 07.02.2021	1 2 3 4  

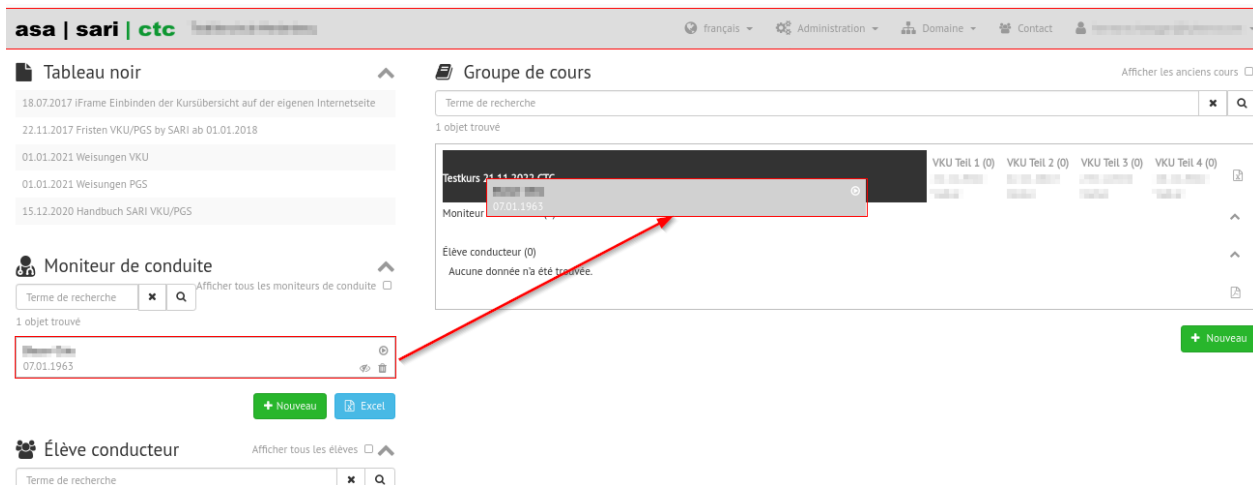
Il convient ensuite de décocher de la case **Afficher tous les élèves** .

1.5.11 Affectation d'enseignants / de participants à des cours

Si des cours, des participants et des enseignants ont été saisis, ceux-ci peuvent être affectés aux cours au moyen d'une commande «Drag & Drop» (glisser-déposer).

Affectation d'enseignants:

Déplacez le curseur de la souris sur l'enseignant souhaité, maintenez le bouton gauche de la souris enfoncé et faites glisser l'enseignant ainsi marqué sur le cours ou le cours partiel souhaité. Dès que le fond devient gris foncé, vous pouvez relâcher le bouton gauche de la souris et l'enseignant est alors ajouté au cours correspondant.



Affectation de participants:

Pour ajouter un participant à un cours, procédez de la même manière que pour l'affectation des moniteurs de conduite à des cours.

Si un participant est ajouté à un cours, l'affichage du statut est automatiquement modifié dans le widget des participants:



Dans l'exemple ci-dessus, le participant a été affecté aux cours partiels 1 et 2 (1). Dans l'affichage du statut (2), les valeurs correspondantes sont entourées après affectation. Les valeurs sont également entourées si le participant a suivi des cours partiels dans une autre école de conduite.

Remarque Permis d'élève conducteur de cat. A, A1: pour ces catégories, le délai de 4 mois s'applique également au domaine CTC si les cours IPB n'ont pas été suivis dans leur intégralité dans le délai de 4 mois. Tout non-respect de ce délai est signalé en conséquence.

Suppression de participants et d'enseignants dans des cours

Vous avez la possibilité de supprimer des enseignants et des participants pour des cours ou des cours partiels en effaçant la «coche» (1). Inversement, vous avez la possibilité d'ajouter des enseignants et des participants à des cours partiels en cochant à nouveau la case en cliquant dessus (2).

Novembre 19 04.11.2019 VKU	CTC Parte 1 (1) 04.11.2019 Lausanne	CTC Parte 2 (1) 05.11.2019 Lausanne	CTC Parte 3 (0) 06.11.2019 Lausanne	CTC Parte 4 (0) 07.11.2019 Lausanne	
Moniteur de conduite (1) Goy David	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	2
Élève conducteur (1) Blömeke Til	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="radio"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1

Cours bloqués:

Des cours sont bloqués si le délai de préparation n'a pas été respecté lors de la saisie du cours. Ces cours sont repérés par un cadenas. Ces cours ne peuvent être affectés à aucun enseignant ni à aucun participant. Le cours reste bloqué jusqu'à libération par le service des automobiles.

Novembre 19 04.11.2019 VKU	<input type="checkbox"/> CTC Parte 1 (0) 04.11.2019	<input type="checkbox"/> CTC Parte 2 (0) 05.11.2019	CTC Parte 3 (0) 06.11.2019	CTC Parte 4 (0) 07.11.2019	
Moniteur de conduite (0)					▼
Élève conducteur (0)					▼

1.5.12 Imprimer l'attestation du participant au cours

Chaque participation à un cours partiel doit être confirmée le jour du cours ou dans les 48 heures.

Pour confirmer un cours partiel, procédez comme suit:

Cliquez sur le bouton de confirmation « » dans la liste des cours (marquage jaune):

Groupe de cours Afficher les anciens cours

Terme de recherche

1 objet trouvé

VKU 14.09.2022 CTC	VKU Teil 1 (1) 19.09.2022	VKU Teil 2 (1) 20.09.2022	VKU Teil 3 (1) 21.09.2022	VKU Teil 4 (1) 22.09.2022	
Moniteur de conduite (1)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	3
Élève conducteur (1)	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="radio"/> <input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> <input type="radio"/>	1

2


le bouton passe ensuite à l'état «confirmé ».

Après confirmation de la participation, un **symbole** de document apparaît à droite du bouton « ».



Vous avez la possibilité de faire imprimer l'attestation de cours partiel par un clic sur le bouton « ».


Remarque: une fois créées, les attestations ne peuvent être annulées que dans l'heure qui suit. Passé ce délai, seul le service des automobiles peut procéder à une mutation.

Le bouton PDF  (2) permet d'afficher et d'imprimer tous les cours partiels confirmés.

Pour recevoir une liste des participants au format Excel, cliquez sur  (3).

1.5.13 Cours anciens

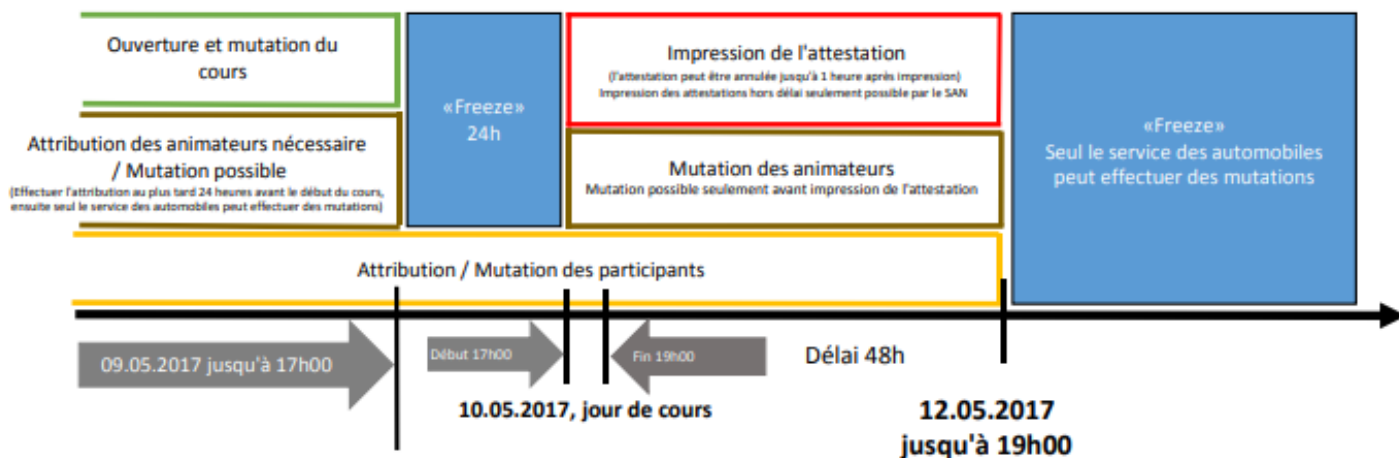
Par défaut, les cours qui ont déjà eu lieu sont masqués. Pour afficher aussi les cours qui ont déjà eu lieu, la boîte de contrôle à côté de «Afficher les anciens cours» doit être sélectionnée:

 Groupe de cours Afficher les anciens cours

Terme de recherche

1.6 Délais

Délais CTC/IPB by SARI dès le 01.01.2018:



1.6.1 Délai amont pour les cours

Conformément aux directives édictées par tous les services des automobiles, les cours doivent être saisis avec un délai amont d'au moins 24 heures.

1.6.2 Emissions d'attestations

Si le service des automobiles a fixé un délai pour l'émission d'attestations, celles-ci ne peuvent être émises que moyennant le respect du délai fixé. Par défaut, le délai est fixé à 24 heures.

1.7 Paramètres

Le nom d'utilisateur en haut à droite permet d'accéder à la rubrique «Paramètres»:



1.7.1 Paramètres d'utilisateur

- Vous pouvez modifier ici le nom d'utilisateur, l'adresse électronique (1) et d'autres paramètres. Pour pouvoir modifier ces données, vous devez saisir votre mot de passe actuel dans le champ «Mot de passe actuel».

A screenshot of the 'Paramètres d'utilisateur' form. The form has a navigation bar at the top with four tabs: 'Paramètres d'utilisateur' (selected and highlighted in yellow), 'Changer de mot de passe', 'Paramètres pour l'inscription au cours', and 'Adresse'. Below the tabs, there are several sections. The first section is 'Informations sur l'utilisateur' and contains three input fields: 'Nom d'utilisateur*' (with a red '1' next to it), 'Adresse e-mail*' (with a red '1' next to it), and 'Mot de passe actuel*'. The second section is 'Adresse sur l'attestation de cours à gauche' (with a red '2' next to it) and 'Adresse sur l'attestation de cours à droite', each with a radio button. The third section is 'Informations iFrame' and contains two input fields: 'iframe-ID' (with a red '3' next to it) and 'Interface-ID'. At the bottom, there is a section 'Interface «iframe»' with two radio buttons: 'CTC' and 'IPB'.

Vous pouvez en outre déterminer à quel endroit l'adresse du participant au cours doit s'afficher sur l'attestation de cours (2). En fonction de l'enveloppe à fenêtre utilisée, cochez «Adresse sur l'attestation de cours à gauche» ou «Adresse sur l'attestation de cours à droite».

Vous trouverez également ici l'ID de l'école de conduite (3). Pour de plus amples informations à ce sujet, consultez la notice séparée «Intégration du programme de formation sur le site internet».

1.7.2 Modification du mot de passe

Cette rubrique permet de changer de mot de passe.

[Paramètres d'utilisateur](#)
[Changer de mot de passe](#)
[Paramètres pour l'inscription au cours](#)
[Adresse](#)

Mot de passe actuel*

Nouveau mot de passe*

Répéter le nouveau mot de passe*

1.7.3 Texte pour l'e-mail confirmant l'inscription au cours

Il est possible de définir le texte pour l'e-mail envoyé lors d'une inscription à un cours par Internet. Vous trouverez plus d'informations à ce sujet dans l'instruction séparée «Intégration du programme de formation sur le site internet».

[Paramètres d'utilisateur](#)
[Changer de mot de passe](#)
[Paramètres pour l'inscription au cours](#)
[Adresse](#)

Ici, vous avez la possibilité de rédiger un texte supplémentaire qui sera envoyé aux participants avec la confirmation d'inscription et des dates de cours.

Adresse courriel CTC*

Veuillez n'indiquer que des adresses courriel valides. Si vous avez plusieurs adresses, veuillez les séparer par un ";".

Texte courriel CTC*

B *I* | Source

1.7.4 Adresse

Sous l'onglet «Adresse», vous pouvez enregistrer l'adresse qui sera insérée dans le texte du courriel sous Lieu de cours/Adresse lors de la confirmation de l'inscription. Vous trouverez des informations supplémentaires à ce sujet dans la notice séparée «Intégration du programme de formation sur le site internet».

[Paramètres d'utilisateur](#)
[Changer de mot de passe](#)
[Paramètres pour l'inscription au cours](#)
[Adresse](#)

Adresse de l'organisation

Adresse*

Complément d'adresse

Case postale

Pays*

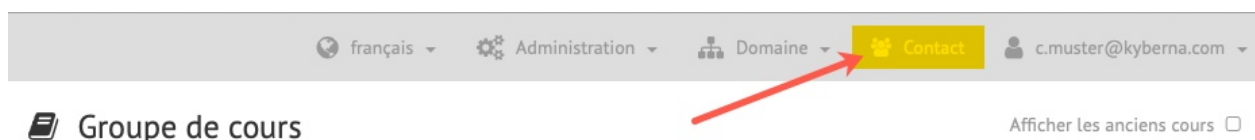
Recherche par NPA/Lieu*

NPA*

Lieu*

1.8 Contact

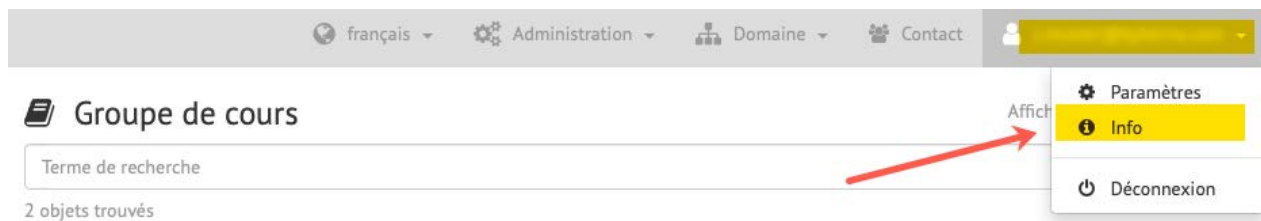
Cette rubrique permet d'ouvrir une fenêtre servant à l'envoi d'un message directement au service des automobiles compétent:



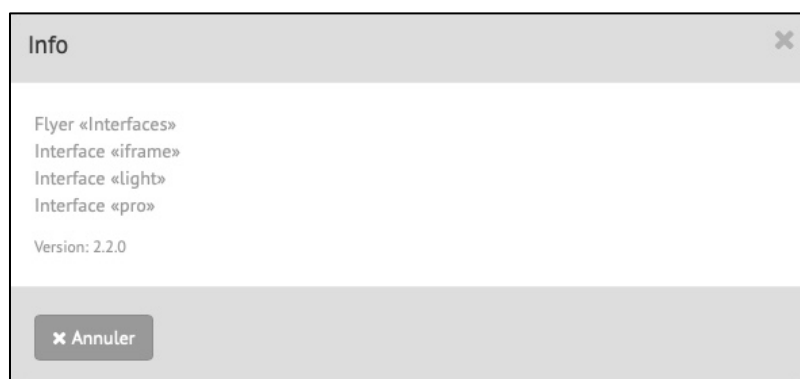


1.9 Info

Le nom d'utilisateur en haut à droite permet d'accéder à la rubrique «Info»:



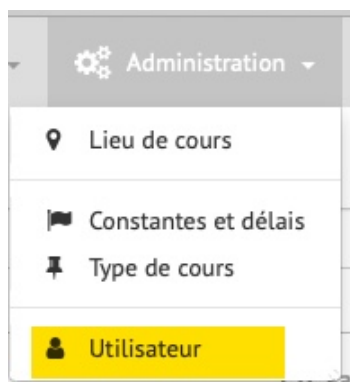
Une fenêtre s'ouvre alors qui permet le téléchargement de la documentation d'interface:



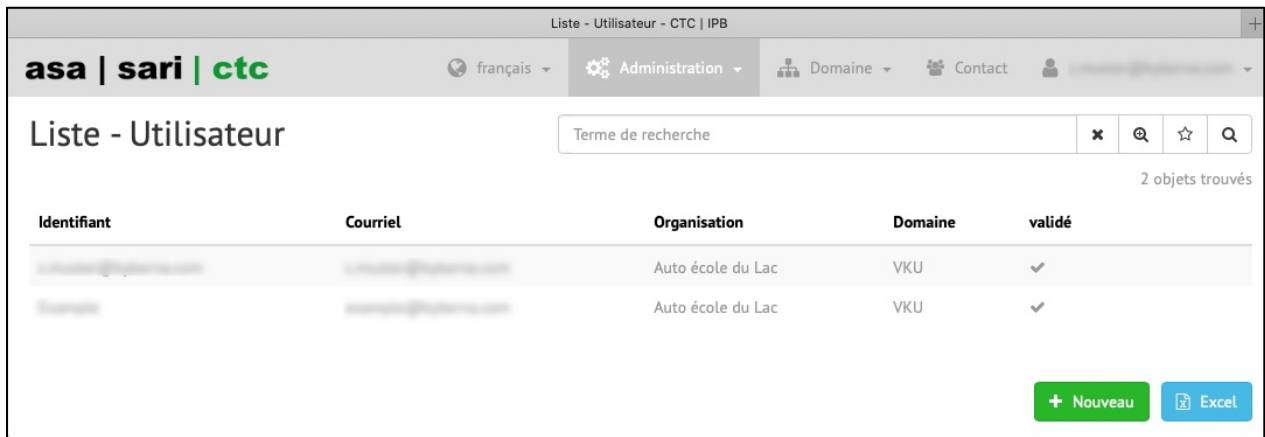
1.10 Gestion des utilisateurs

1.10.2 Gérer / saisir les utilisateurs

Plusieurs utilisateurs peuvent être saisis dans une même école de conduite. La saisie ou la gestion d'un nouvel utilisateur ou d'un utilisateur existant est possible via le menu « **Administration** >utilisateur »:



Une liste apparaît avec les utilisateurs existants:



The screenshot shows a web application interface for user management. At the top, there is a navigation bar with the logo 'asa | sari | ctc' and several menu items: 'français', 'Administration', 'Domaine', 'Contact', and a user profile dropdown. Below the navigation bar, the page title is 'Liste - Utilisateur'. A search bar with the placeholder 'Terme de recherche' is present, along with search, star, and refresh icons. Below the search bar, it indicates '2 objets trouvés'. The main content is a table with the following columns: 'Identifiant', 'Courriel', 'Organisation', 'Domaine', and 'validé'. There are two rows of data, both showing 'Auto école du Lac' as the organization and 'VKU' as the domain. At the bottom right of the table area, there are two buttons: a green '+ Nouveau' button and a blue 'Excel' button.

Identifiant	Courriel	Organisation	Domaine	validé
		Auto école du Lac	VKU	✓
		Auto école du Lac	VKU	✓

En cliquant sur l'entrée correspondante, l'utilisateur peut être «traité». Le bouton vert «+ Nouveau» permet de saisir un nouvel utilisateur.



The screenshot shows the 'Nouveau - Utilisateur' form. It has a header with the logo 'asa | sari | ctc' and a hamburger menu icon. The form contains three input fields: 'Utilisateur' with the value 'UtilTest', 'Courriel' with the value 'test@test.ch', and 'activé' with a checked checkbox.

Utilisateur: UtilTest
Courriel: test@test.ch
activé:

Un nom d'utilisateur et une adresse e-mail sont attribués à l'utilisateur. Le nom d'utilisateur ne doit pas avoir d'homonyme sur tout le territoire suisse. Si le nom d'utilisateur choisi est déjà attribué, un autre nom d'utilisateur doit être choisi. L'adresse e-mail est nécessaire pour le renvoi du mot de passe. En dernier lieu, l'utilisateur doit être activé (coche dans la case à cocher).

1.10.3 Rôles spéciaux

Un rôle spécial peut être attribué à l'utilisateur comme suit:

Courriel

activé

Rôles spéciaux

Domaine

⊖ Rôle du groupe

⊕ Rôle du groupe

Organisateur

Gestionnaire (école de conduite)

Confirmation (école de conduite)

Organisateur

Un utilisateur avec le rôle spécial «Organisateur» peut tout faire.

Gestionnaire

Un utilisateur ayant le rôle spécial «Gestionnaire» peut saisir de nouveaux cours ainsi que modifier ou confirmer des cours existants. Il ne peut cependant pas donner de directives (par ex. modifier ou saisir les types de cours, les lieux de cours ou les utilisateurs).

Confirmation

Un utilisateur ayant le rôle spécial «Confirmation» peut uniquement confirmer des cours (les siens ou ceux d'autrui) et imprimer des attestations

Les rôles spéciaux doivent être attribués en fonction des domaines. En cliquant sur «Rôle du groupe», un nouveau groupe s'ouvre.

Nouveau - Utilisateur

Utilisateur

Courriel

activé

➤ Rôle du groupe

Dans ce groupe, dans le champ situé au dessus, le rôle spécial peut être sélectionné et dans le champ inférieur, le domaine (CTC ou IPB) peut être sélectionné.

Rôles spéciaux

Domaine

Si un utilisateur exerce dans les deux domaines CTC et IPB, un rôle de groupes doit être saisi pour les deux domaines. Les autorisations peuvent être différentes. Dans l'image ci-dessous, l'utilisateur Test a le rôle spécial «Organisateur» dans le domaine CTC (marqué en jaune) et le rôle spécial «Vérificateur» dans le domaine IPB (marqué en vert).

Nouveau - Utilisateur

Utilisateur

Courriel

activé

Rôles spéciaux

Domaine

➤ Rôle du groupe

Rôles spéciaux

Domaine

➤ Rôle du groupe

Lorsque la saisie de l'utilisateur est terminée, cliquez en bas à droite sur Sauvegarder .

1.10.4 Créer un mot de passe

Pour créer un mot de passe pour le nouvel utilisateur, il faut cliquer sur «Réinitialiser le mot de passe» sur la page de l'inscription.



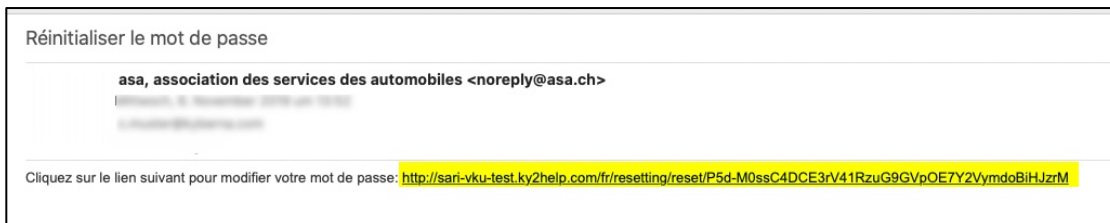
The screenshot shows a registration form titled "Inscription". It contains two input fields: "Identifiant" and "Mot de passe". Below the fields, there are two lines of text: "Enregistrement: moniteur de conduite" and "Enregistrement: auto-école". A green button labeled "Connexion" is on the right. A link "Réinitialiser le mot de passe" is highlighted in yellow at the bottom left.

Dans le champ de saisie, indiquer le nom d'utilisateur puis cliquez sur «Réinitialiser le mot de passe».



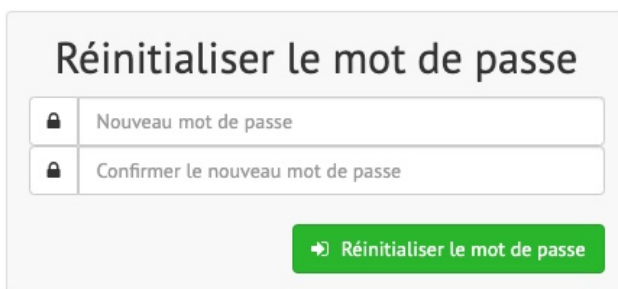
The screenshot shows a page titled "Réinitialiser le mot de passe". It features a single input field labeled "Identifiant" and a green button labeled "Réinitialiser le mot de passe" with a right-pointing arrow.

Un lien sera adressé par e-mail à l'utilisateur à l'adresse mail définie préalablement.



The screenshot shows an email notification titled "Réinitialiser le mot de passe". The recipient is "asa, association des services des automobiles <noreply@asa.ch>". The email body contains a link to reset the password: "http://sari-vku-test.ky2help.com/fr/resetting/reset/P5d-M0ssC4DCE3rV41RzuG9GVpOE7Y2VymdoBIHJzrM". The link is highlighted in yellow.

Si l'utilisateur clique sur le lien, la fenêtre suivante apparaît:

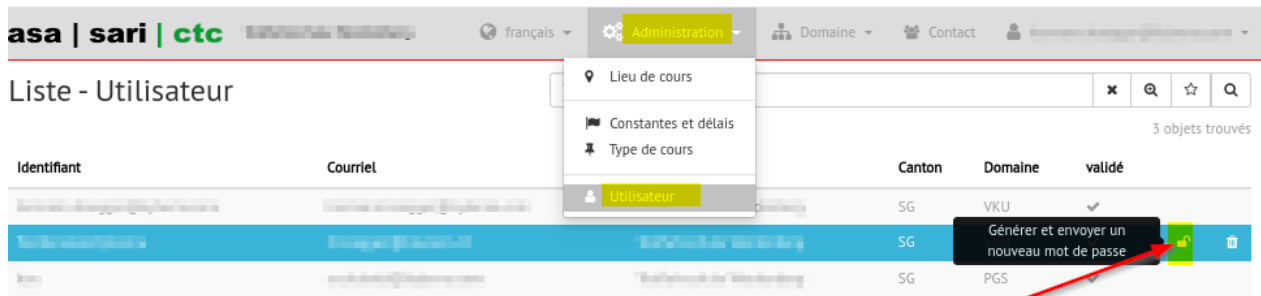


The screenshot shows a page titled "Réinitialiser le mot de passe". It contains two input fields: "Nouveau mot de passe" and "Confirmer le nouveau mot de passe". A green button labeled "Réinitialiser le mot de passe" with a right-pointing arrow is at the bottom.

L'utilisateur peut y créer lui-même un nouveau mot de passe. Celui-ci doit être constitué d'au moins deux majuscules, deux minuscules, deux chiffres et deux caractères spéciaux.

Générer un mot de passe à partir de la liste des utilisateurs:

En tant qu'organisateur de cours, vous pouvez en outre générer un mot de passe pour un utilisateur dans la liste des utilisateurs et l'envoyer par courriel.





The screenshot shows the 'Liste - Utilisateur' page in the 'asa | sari | ctc' system. The page header includes the logo, language (français), and navigation menus (Administration, Domaine, Contact). A search bar at the top right shows '3 objets trouvés'. A table lists users with columns for 'Identifiant', 'Courriel', 'Canton', 'Domaine', and 'validé'. A dropdown menu is open over the table, with 'Utilisateur' selected. A red arrow points to a green button labeled 'Générer et envoyer un nouveau mot de passe' located next to the second user in the table.

Identifiant	Courriel	Canton	Domaine	validé
...	...	SG	VKU	✓
...	...	SG	PGS	✓

2.1 Modèle de permis d'élève conducteur

Argovie

Name, Vornamen Wohnsitz	Ella Sara Tubermweg 2 8722 Gränichen	
Nom, prénoms Domicile		
Cognome, nomi Domicilio		
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	17.12.2002	
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine	Gränichen/AG <small>(Ausländer: Heimatstaat) (Etrangers: Pays d'origine) (Stranieri: Paese d'origine)</small>	
Reg.-Nr. No Reg. No Reg.	Pir: 06 004 873 000	PID: AG-5275-MJLD
Gültigkeit Validité Validità	gültig von: 01.10.2020 gültig bis: 30.09.2021	
Schafisheim,	01.10.2020 VWEY	
Neuer Wohnsitz Nouveau domicile Nuovo domicilio		
Unterschrift des Inhabers Signature du titulaire Firma del titolare	 	

Kategorie - Catégorie - Categoria			
A1	Motorräder bis 125 ccm Hubraum + max. 11 kW; bis zum vollendeten 18. Altersjahr mit höchstens 50 ccm Hubraum		
Verfügungen <small>(Text siehe Seite 4)</small>	Décisions <small>(Texte à la page 4)</small>	Decisioni <small>(Testo alla pagina 4)</small>	
Grundkurs absolviert			
Zu neuer Prüfung zurückgewiesen - Renvoyé pour nouvel examen			
Theorieprüfung		Praktische Prüfung	
Datum	Experte	Datum	Experte
Theorieprüfung bestanden		Praktische Prüfung bestanden	
Datum	Experte	Datum	Experte
05.12.2018			


Appenzell Rhodes-Extérieures

Name, Vornamen Beruf Wohnsitz Nom, prénoms Profession Domicile Cognome, nomi Professione Domicilio		Letz 30518611 Dugg Drosselstrasse 72A 9101 Schwendbrunn	Kategorie - Catégorie - Categoria B Motorwagen und dreirädrige Motorfahrzeuge mit einem Gesamtgewicht von nicht mehr als 3500 kg und nicht mehr als acht Sitzplätzen ausser dem Führersitz.																					
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita		28.01.1984	Verfügungen der Behörde (Text s. Seite 4) / Verlängerungen Décisions de l'autorité (texte à la page 4) / Prolongations Decisioni dell'autorità (testo a pagina 4) / Proroghe																					
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine		Wolfhalden/AR	Untersteht nicht dem Führerausweis auf Probe																					
Reg. Nr. No de Reg. No Reg.		015																						
Gültig bis Valable jusqu'au Valido fino al		28.10.2022																						
Trogen , den		28.10.2020																						
Neuer Wohnsitz Nouveandomicile Nuovo domicilio																								
Unterschrift des Inhabers Signature du titulaire Firma del titolare		 <002157000>	Zu neuer Prüfung zurückgewiesen / Renvoyé pour nouvel examen / Rimandato per nuovo esame <table border="1"> <thead> <tr> <th>Theorie/Datum</th> <th>Experte</th> <th>Fahren/Datum</th> <th>Experte</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>		Theorie/Datum	Experte	Fahren/Datum	Experte																
Theorie/Datum	Experte	Fahren/Datum	Experte																					
			Prüfung bestanden - Examen réussi - Esame superato <table border="1"> <thead> <tr> <th>Datum</th> <th>Experte</th> <th>Datum</th> <th>Experte</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>		Datum	Experte	Datum	Experte																
Datum	Experte	Datum	Experte																					

Appenzell Rhodes-Intérieures



Name, Vornamen Beruf Wohnsitz Nom, prénoms Profession Domicile Cognome, nomi Professione Domicilio		18408 Faber Pin L'Esplanade 2 4004 Naters st	Kategorie - Catégorie - Categoria BE Fahrzeugkombinationen aus einem Zugfahrzeug der Kategorie B und einem Anhänger, die als Kombination nicht unter die Kategorie B fallen.																					
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita		28.03.1985	Verfügungen der Behörde (Text s. Seite 4) / Verlängerungen Décisions de l'autorité (texte à la page 4) / Prolongations Decisioni dell'autorità (testo a pagina 4) / Proroghe																					
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine		Appenzell/AI	113 Lernfahrten ohne Begleitperson bewilligt																					
		Faber Pin																						
Gültig bis Valable jusqu'au Valido fino al		28.10.2022																						
Appenzell , den		28.10.2020																						
Neuer Wohnsitz Nouveandomicile Nuovo domicilio																								
Unterschrift des Inhabers Signature du titulaire Firma del titolare		 <0018408171>	Zu neuer Prüfung zurückgewiesen / Renvoyé pour nouvel examen / Rimandato per nuovo esame <table border="1"> <thead> <tr> <th>Theorie/Théorie/Teoria Datum/Date/Data</th> <th>Experte/L'expert/Il perito</th> <th>Fahren/Pratique/Pratica Datum/Date/Data</th> <th>Experte/L'expert/Il perito</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>		Theorie/Théorie/Teoria Datum/Date/Data	Experte/L'expert/Il perito	Fahren/Pratique/Pratica Datum/Date/Data	Experte/L'expert/Il perito																
Theorie/Théorie/Teoria Datum/Date/Data	Experte/L'expert/Il perito	Fahren/Pratique/Pratica Datum/Date/Data	Experte/L'expert/Il perito																					
			Prüfung bestanden - Examen réussi - Esame superato <table border="1"> <thead> <tr> <th>Datum/Date/Data</th> <th>Der experte/L'expert/Il perito</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>		Datum/Date/Data	Der experte/L'expert/Il perito																		
Datum/Date/Data	Der experte/L'expert/Il perito																							

Bâle-Campagne

Name, Vornamen Wohnsitz	1115977	
Nom, prénoms Domicile		
Cogname, nomi Domicilio		
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	15.02.2002	
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine	Buus/BL	
Pin	000120440	001
Gültig bis Valable jusqu'au Valida fino al	19.05.2022	
Fullinsdorf,	19.05.2020	rk
		

Kategorie - Catégorie - Categoria		
B Motorwagen und dreirädrige Motorfahrzeuge mit einem Gesamtgewicht von nicht mehr als 3500 kg und nicht mehr als acht Sitzplätzen ausser dem Führersitz. (Keine Deponierung und Verlängerung möglich)		
Verfügungen der Behörde (Text s. Seite 4) Décisions de l'autorité (texte à la page 4) Decisioni dell'autorità (testo a pagina 4)	Verlängerungen Prolongations Proroghe	
Verkehrskundekurs gemacht am....		
Zu neuer Prüfung zurückgewiesen Renvoyé pour nouvel examen / Rimandato per nuovo esame		
Art / Genre	Datum / Date / Data	Der Experte / L'expert / Il perito
Prüfung bestanden - Examen subi - Esame superato	Der Experte / L'expert / Il perito	
Art / Genre	Datum / Date / Data	Der Experte / L'expert / Il perito

Bâle-Ville

Name, Vornamen Wohnsitz	310	
Nom, prénoms Domicile		
Cogname, nomi Domicilio		
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	15.02.1987	
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine	Mazedonien	
Reg.-Nr. No Reg. No Reg.	00012138	
Gültig bis Valable jusqu'au Valido fino al	30.11.2020	
Basel,	01.12.2018 / mar	
Neuer Wohnsitz Nouveau domicile Nuovo domicilio		
Unterschrift des Inhabers Signature du titulaire Firma del titolare		
		

Kategorie - Catégorie - Categoria		
B Dreiräder und Motorwagen bis 3,5 t Gesamtgewicht und bis max. 9 Personen		
Verfügungen der Behörde (Text s. Seite 4) Décisions de l'autorité (texte à la page 4) Decisioni dell'autorità (testo alla pagina 4)	Verlängerungen Prolongations Prolungamenti	
01 bereits 1 neg. PP vorhanden!		
Zu neuer Prüfung zurückgewiesen Renvoyé pour nouvel examen - Rimandato per nuovo esame		
Kat./Cat.	Datum/Date/Data	Der Experte/L'expert/Il perito
Prüfung bestanden - Examen réussi - Esame superato	Der Experte/L'expert/Il perito	
Kat./Cat.	Datum/Date/Data	Der Experte/L'expert/Il perito

Berne

Name, Vornamen Wohnsitz Nom, prénoms Domicile Cognome, nomi Domicilio	XXXXXXXXXXXX 48 270 c/o SISA 270 Scherrenweg 5 3014 Bern	018 6115040
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	02.12.1987	
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine	Wildhaus-Alt St. Johann, Alt S	
Ref. Nr. N° Ref. N° Ref.	24.383.738	A27469
Gültig bis Valable jusqu'au Valido fino al	09.08.2019	
Ort und Datum Lieu et date Luogo e data	Bern, 09.08.2017	P/F43Q
Neuer Wohnsitz Nouveau domicile Nuovo domicilio		
Unterschrift des Inhabers Signature du titulaire Firma del titolare	 	

Kategorie - Catégorie - Categoria										
B Dreiräder und Motorwagen bis 3,5t GG										
Verfügungen der Behörde (Text s. Seite 4) / Verlängerung Décisions de l'autorité (texte v. page 4) / Prolongations Decisioni dell'autorità (testo v. pagina 4) / Prolungamenti										
<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td>Zu neuer Prüfung zurückgewiesen Renvoyé pour nouvel examen / Rimandato per nuovo esame</td> <td>Kat./Cat.</td> <td>Datum/Date/Data</td> <td>Der Experte/l'expert/Il perito</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>			Zu neuer Prüfung zurückgewiesen Renvoyé pour nouvel examen / Rimandato per nuovo esame	Kat./Cat.	Datum/Date/Data	Der Experte/l'expert/Il perito				
Zu neuer Prüfung zurückgewiesen Renvoyé pour nouvel examen / Rimandato per nuovo esame	Kat./Cat.	Datum/Date/Data	Der Experte/l'expert/Il perito							
<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td>Prüfung bestanden - Examen réussi - Esame superato</td> <td>Kat./Cat.</td> <td>Datum/Date/Data</td> <td>Der Experte/l'expert/Il perito</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>			Prüfung bestanden - Examen réussi - Esame superato	Kat./Cat.	Datum/Date/Data	Der Experte/l'expert/Il perito				
Prüfung bestanden - Examen réussi - Esame superato	Kat./Cat.	Datum/Date/Data	Der Experte/l'expert/Il perito							
Theorieprüfung										

Fribourg

Nom, prénoms Domicile Name, Vornamen Wohnsitz Cognome, nomi Domicilio	
Date de naissance Geburtsdatum Data di nascita	
Lieu d'origine Heimatort Luogo d'origine	(étrangers : pays d'origine) (Ausländer: Heimatstaat) (stranieri: paese d'origine)
N° Reg. FABER Reg. Nr. FABER N° Reg. FABER	
Valable jusqu'au Gültig bis Valido fino al	
Fribourg/Freiburg	
Nouveau domicile Neuer Wohnsitz Nuovo domicilio	

Signature du titulaire
 Firmaschritt des Inhabers
 Firma del titolare

Catégorie - Kategorie - Categoria					
Décisions de l'autorité (texte à la page 4) Verfügungen der Behörde (Text s. Seite 4) Decisioni dell'autorità (testo a pagina 4)					
<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td>Prolongations Verlängerungen Proroghe</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>			Prolongations Verlängerungen Proroghe		
Prolongations Verlängerungen Proroghe					
Renvoyé pour nouvel examen Zu neuer Prüfung zurückgewiesen / Rimandato per nuovo esame					
Cat./Cat.	Date/Datum/Data	L'expert/Der Experte/Il perito			
Examen réussi - Prüfung bestanden - Esame superato					
Cat./Cat.	Date/Datum/Data	L'expert/Der Experte/Il perito			

Principauté de Liechtenstein

2

Name, Vornamen Wohnsitz	
Geburtsdatum	
Heimatort	
Kandidatennummer	(intern)
FABER	
Gültig bis	
Vaduz,	
Unterschrift des Inhabers	

3

Kategorie	
Verfügungen der Behörde (Text s. Seite 4) Verlängerungen	
Zu neuer Prüfung zurückgewiesen	
Datum	Der Experte
Prüfung bestanden	
Datum	Der Experte
Dieser Lernfahrausweis gilt nach bestandener praktischer Führerprüfung 1 Woche als prov. Führerausweis im FL + CH.	

Genève

2

Name, Vornamen Wohnsitz	
Nom, prénoms Domicile	
Cognome, nomi Domicilio	
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine	
Reg. Nr. N° Reg. N° Reg.	
Gültig bis Valable jusqu'au Valida fino al	
Genève, le	
Neuer Wohnsitz Nouveau domicile Nuovo domicilio	
Le candidat doit se munir de son permis d'élève à chaque inscription et examen	
Unterschrift des Inhabers Signature du titulaire Firma del titolare	

3

Kategorie – Catégorie – Categoria		
Verfügungen der Behörde (Text s. Seite 4) Décisions de l'autorité (texte à la page 4) Decisioni dell'autorità (testo alla pagina 4)		Verlängerungen Prolongations Proroghe
Zu neuer Prüfung zurückgewiesen Renvoyé pour nouvel examen / Rimandato per nuovo esame		
Kat./Cat.	Datum/Date/Data	Der Experte/L'expert/Il perito
Prüfung bestanden – Examen réussi – Essame superato		
Kat./Cat.	Datum/Date/Data	Der Experte/L'expert/Il perito

Glaris

Name, Vornamen Wohnsitz Nom, prénoms Domicile Cognome, nomi Domicilio	1279	
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	13.12.1998	
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine	AFG	
Reg.-Nr. No Reg. No Reg.	00000000	003
Gültig bis Valable jusqu'au Valida fino al	30.09.2022	
Schwanden	30.09.2020	goh
Neuer Wohnsitz Nouvelu domicile Nuovo domicilio		
Unterschrift des Inhabers Signature du titulaire Firma del titolare		

KATEGORIEN - CATEGORIES - CATEGORIE		
BE Fahrzeugkombinationen aus einem Zugfahrzeug der Kategorie B und einem Anhänger, die als Kombination nicht unter die Kategorie B fallen.		
Verfügung der Behörde (Text s. Seite 4) + Verlängerung	Décisions de l'autorité (texte à la page 4) + Prolongations	Decisioni dell'autorità (testo alla pagina 4) + Prolungamenti
113		
Zu neuer Prüfung zurückgewiesen/Renvoyé pour nouvel examen/Rimandato per nuovo esame Fahren/Pratique/Pratica Datum/Date/Data Experte/L'expert/Il perito		
Prüfung bestanden-Examen subi-Esame superato Datum/Date/Data Der Experte/L'expert/Il perito		
THEORIE		
FAHREN		

Grisons

Name, Vornamen Wohnsitz Nom, prénoms Domicile Cognome, nomi Domicilio Num. preunoms Domicil	Francisco Da Silva Francisco Via Trossardes 3 7077 Valbella	
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita Data da naschientscha	09.01.1975	
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine Lieu d'origin	P	
Reg.-Nr. No Reg. No Reg. Nr. Reg.	00001515295	
Gültig bis Valable jusqu'au Valida fino al Valida fin als	16.03.2018	
Gültig ab Valable dès le Valida a partire dal Valida a partir da	16.03.2016	
Neuer Wohnsitz Nouvelu domicile Nuovo domicilio Nov domicili		
Unterschrift des Inhabers Signature du titulaire Firma del titolare Sottascripziun		
	FABER PIN <006576104>	



Kategorie - Catégorie - Categoria - Categoria			
BE Anhänger an Zugwagen der Kat. B. Gesamtgewicht des Anhängers grösser als Leergewicht des Zugfahrzeuges und/oder Gesamtzuggewicht grösser als 3500 kg			
Verfügungen der Behörde (Text s. Seite 4) Décisions de l'autorité (texte à la page 4)		Décisions de l'autorité (text a la pagina 4) Decisioni dell'autorità (testo alla pagina 4)	
Zu neuer Prüfung zurückgewiesen Renvoyé pour nouvel examen Kat./Cat. Datum/Date/Data			
		Renvià per in nov examen Rimandato per nuovo esame Kat./Cat. Datum/Date/Data	
	Theorie/Teoria		Fahren/Pratica
Prüfung bestanden - Examen subi - Esame superato - Examen reussi Kat./Cat. Datum/Date/Data			

Jura

Name, Vornamen Wohnsitz	
Nom, prénoms Domicile	
Cognome, nomi Domicilio	
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine	
Faber-Nr. No Faber No Faber	
Gültig bis Valable jusqu'au Valida fino al	
Delémont, den Delémont, il Delémont, il	
Neuer Wohnsitz Nouveau domicile Nuovo domicilio	
Unterschrift des Inhabers Signature du titulaire Firma del titolare	



KATEGORIE - CATEGORIE - CATEGORIA		
B Tricycles et voitures automobiles = 3,5 t PT et max. 9 personnes		
Verfügungen der Behörde (Text s. Seite 4) Décisions de l'autorité (texte v. page 4) Decisioni dell'autorità (testo v. pagina 4)		
Prescription supplémentaire pour les courses d'apprentissage avec voitures automobiles : L'accompagnant-e ne doit pas être titulaire du permis de conduire à l'essai		
Zu neuer Prüfung zurückgewiesen - Renvoyé pour nouvel examen - Rimandato per nuovo esame		
Kat./Cat	Datum/Date/Data	Der Experte/ L'expert/ Il perito
Prüfung bestanden - Examen subi - Esame superato		
Kat./Cat	Datum/Date/Data	Der Experte/ L'expert/ Il perito

Lucerne

Name, Vornamen Wohnsitz	Bloch 00 004 985 281
Nom, prénoms Domicile	Luisi Alessandro Rueschhöhe 13 6008 Hurne
Cognome, nomi Domicilio	
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	14.07.1984
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine	Horw/LU (Ausländer: Heimatstaat) (Etrangers: Pays d'origine) (Stranieri: Paese d'origine)
Reg.-Nr. No Reg. No Reg.	0004 790 287
Gültig bis Valable jusqu'au Valida fino al	gültig von: 21.04.2020 gültig bis: 20.08.2020
	21.04.2020 LBOLU
Neuer Wohnsitz Nouveau domicile Nuovo domicilio	Luzern,
Unterschrift des Inhabers Signature du titulaire Firma del titolare	 

Kategorie - Catégorie - Categoria			
A Motorräder			
Verfügungen (Text siehe Seite 4)		Décisions (Texte à la page 4)	
		Decisioni (Testo alla pagina 4)	
114			
Gültigkeit verlängert bis 20.08.2021 unter der Bedingung, dass der Grundkurs bis 20.08.2020 besucht wurde und die Kursziele erreicht wurden. Vorgeschriebene Stundenzahl: 12			
Zu neuer Prüfung zurückgewiesen - Renvoyé pour nouvel examen			
Theorieprüfung		Praktische Prüfung	
Datum	Experte	Datum	Experte
Theorieprüfung bestanden		Praktische Prüfung bestanden	
Datum	Experte	Datum	Experte
02.03.2004			

Neuchâtel

Nom, prénoms Domicile Name, Vornamen Wohnsitz Cognome, nomi Domicilio	
Date de naissance Geburtsdatum Data di nascita	06.10.2020
Lieu d'origine Heimatort Luogo d'origine	Sarriena
No réf. Ref.-Nr. No ref.	12/43756 No Pin 7746098
Valable jusqu'au Gültig bis Valida fino al	05.10.2022
2043 Boudevilliers	06.10.2020 / MCO
Signature du titulaire Unterschrift des Inhabers Firma del titolare	



Catégorie — Kategorie — Categoria		
BE	Voiture automobile de la cat. B avec remorque lourde	
Décisions de l'autorité (texte à la page 4) et remarques Verfügungen der Behörde (Text s. Seite 4) und Bemerkungen Decisioni dell'autorità (testo a página 4) e osservazioni		
Renvoyé pour nouvel examen – Zu neuer Prüfung zurückgewiesen – Rimandato per nuovo esame		
Cat./Kat./Cat.	Date/Datum/Data	L'expert/Der Experte/Il perito
Examen réussi — Prüfung bestanden — Esame effettuato		
Cat./Kat./Cat.	Date/Datum/Data	L'expert/Der Experte/Il perito

Nidwald / Obwald

Name, Vornamen Wohnsitz Nom, prénoms Domicile Cognome, nomi Domicilio	
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine	
Reg.-Nr. No Reg. No Reg.	
Gültig bis Valable jusqu'au Valida fino al	
Stans/ Sarnen,	
Unterschrift des Inhabers Signature du titulaire Firma del titolare	



KATEGORIEN – CATEGORIE – CATEGORIE		
Verfügung der Behörde (Text s. Seite 4) + Verlängerungen	Décisions de l'autorité (texte à la page 4) + Prolongations	Decisioni dell'autorità (testo alla página 4) + Prolungamenti
Zu neuer Prüfung zurückgewiesen/Renvoyé pour nouvel examen/Rimandato per nuovo esame Fahren/Pratique/Pratica Datum/Date/Data Experte/L'expert/Il perito Datum/Date/Data Experte/L'expert/Il perito		
Prüfung bestanden-Examen subi-Esame superato Datum/Date/Data Experte/L'expert/Il perito		
FAHREN		

Schaffhouse

Name, Vornamen Wohnsitz	Gasper Hansen Askanenstrasse 1 8200 Schaffhausen	
Nom, prénoms Domicile		
Cognome, nomi Domicilio		
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	28.07.1980	
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine	Ramsen/SH	(Ausländer: Heimatstaat) (Etrangers: Pays d'origine) (Stranieri: Paese d'origine)
Reg.-Nr. No Reg. No Reg.	Pin. 00.000 766 336	PID: SH-4101-TLXT
Gültig bis Valable jusqu'au Valida fino al	gültig von: 05.10.2020 gültig bis: 04.02.2021	
Schaffhausen,	05.10.2020 JBAEC	
Neuer Wohnsitz Nouveau domicile Nuovo domicilio		
Unterschrift des Inhabers Signature du titulaire Firma del titolare		
		

Kategorie - Catégorie - Categoria			
A Motorräder			
Verfügungen (Text siehe Seite 4)		Décisions (Texte à la page 4)	Decisioni (Testo alla pagina 4)
01;114			
Gültigkeit verlängert bis 04.02.2022 unter der Bedingung, dass der Grundkurs bis 04.02.2021 besucht wurde und die Kursziele erreicht wurden. Vorgeschriebene Stundenzahl: 12			
Zu neuer Prüfung zurückgewiesen - Renvoyé pour nouvel examen			
Datum		Experte	
Theorieprüfung bestanden		Praktische Prüfung bestanden	
Datum	Experte	Datum	Experte
08.02.2001			

Schwyz

Name, Vornamen Wohnsitz	[REDACTED] 8467	
Nom, prénoms Domicile	[REDACTED]	
Cognome, nomi Domicilio	[REDACTED]	
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	[REDACTED]	
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine	[REDACTED]	(Ausländer: Heimatstaat) (étrangers: pays d'origine) (stranieri: paese d'origine)
FABER-Nr. FABER-No. FABER-No.	[REDACTED]	001
Gültig bis Valable jusqu'au valida fino al	26.02.2022	
6430 Schwyz,	26.02.2020 DUPLIKAT	
Neuer Wohnsitz Nouveau domicile Nuovo domicilio		
Unterschrift des Inhabers Signature du titulaire Firma del titolare		
		



KATEGORIE – CATEGORIE – CATEGORIA		
B Motorwagen und dreirädrige Motorfahrzeuge (höchstens 3500 kg Gesamtgewicht und 9 Sitzplätze)		
Verfügung der Behörde (Text s. Seite 4) – Décisions de l'autorité (texte à la page 4) Decisioni dell'autorità (testo alla pagina 4)		
01		
Zu neuer Prüfung zurückgewiesen		Renvoyé pour nouvel examen
Kat./Cat.	Datum/Date/Data	Rimandato per nuovo esame Der Experte/L'expert/Il perito
Prüfung bestanden – Examen subi – Esame superato		
Kat./Cat.	Datum/Date/Data	Der Experte/L'expert/Il perito

Soleure

Name, Vorname Beruf Wohnsitz Nom, prénoms Profession Domicile	Elisabeth Tadjana Cristina Hirsener Strasse 42 4000 Olten
Geburtsdatum Date de naissance	20.04.1971
Heimatort Lieu d'origine	Olten/SO
Reg.-Nr. No reg.	000160983 005
Gültig bis Valable jusqu'au	01.04.2016
4512 Bellach	01.12.2015 HEN
Neuer Wohnsitz Nouveau domicile	
Unterschrift des Inhabers Signature du titulaire	 

Kategorie – Catégorie		
A1 Motorräder bis 125 cm ³ (vor dem 18. erfüllten Lebensjahr: 50 cm ³) und bis 11 kW (Motorleistung)		
Verfügungen der Behörde (Text s. Seite 4) Décisions de l'autorité (texte à la page 4)		
01		
Letzter Anmeldetermin: 1 Monat vor Ablauf der Gültigkeit Zu neuer Prüfung zurückgewiesen – Renvoyé pour nouvel examen		
Kat./Cat.	Datum/Date	Der Experte/L'expert
Prüfung bestanden – Examen subi		
Kat./Cat.	Datum/Date	Der Experte/L'expert

Saint-Gall

Name, Vornamen Wohnsitz Nom, prénoms Domicile Cognome, nomi Domicilio	Regina Koller Wildhaus 100 8200 Wildhaus
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	20.04.1990
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine	Wildhaus-Alt St. Johann, Alt St./SG
Reg.-Nr. No Reg. No Reg.	016207790 002
Gültig bis Valable jusqu'au Valida fino al	08.01.2017
St.Gallen, den	08.01.2015 SS
Neuer Wohnsitz Nouveau domicile Nuovo domicilio	
Unterschrift des Inhabers Signature de titulaire Firma del titolare	  <001101110>

Kategorie – Catégorie – Categoria		
B Motorwagen und dreirädrige Motorfahrzeuge mit einem Gesamtgewicht von nicht mehr als 3500 kg und nicht mehr als acht Sitzplätzen ausser dem Fahrersitz.		
Verfügungen der Behörde (Text s. Seite 4) Décisions de l'autorité (texte à la page 4) Decisioni dell'autorità (testo a pagina 4)		Verlängerungen Prolongations Proroghe
Zu neuer Prüfung zurückgewiesen Renvoyé pour nouvel examen/Rimandato per nuovo esame		
Art/Genre	Datum/Date/Data	Der Experte/L'expert/Il perito
Prüfung bestanden – Examen subi – Esame superato		
Art/Genre	Datum/Date/Data	Der Experte/L'expert/Il perito

Tessin

Cognome, nomi Domicilio	
Nom, prénoms Domicile	
Name, Vornamen Wohnsitz	
Professione Profession Beruf	
Data di nascita Date de naissance Geburtsdatum	
Luogo d'origine Lieu d'origine Heimatort	
NrP nrP Plm	FABER
Valida valable Gültig	
Camorino, il	
Nuovo domicilio Nouvel domicile Neuer Wohnsitz	
Firma del titolare Signature du titulaire Unterschrift des Inhabers	

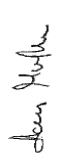

3 Categoria - Catégorie - Kategorie			
Decisioni (Testo alla pagina 4) Proroga		Décisions (Texte à la page 4) Prolongations	
Verfügungen (Text siehe Seite 4) Verlängerung			
TEORIA		PRATICA	
Rimandato per nuovo esame		Rimandato per nuovo esame	
Data	Perito	Data	Perito
Esame superato		Esame superato	

Turgovie

2	
Name, Vornamen Wohnsitz	
Nom, prénoms Domicile	
Cognome, nomi Domicilio	
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine	
Ausweis-Nr./PIN No. permis/PIN No. licenza/PIN	
Gültig Valable Valida	
Frauenfeld, Amriswil	

3 Kategorie - Catégorie - Categoria		
Verfügungen der Behörde (Text s. Seite 4) Décisions de l'autorité (texte à la page 4) Decisioni dell'autorità (testo a pagina 4)		
Zu neuer Prüfung zurückgewiesen Renvoyé pour nouvel examen / Rimandato per nuovo esame		
Art/Genre	Datum/Date/Data	der Experte/l'expert/l'esperto
Prüfung bestanden - Examen subi - Esame superato		
Art/Genre	Datum/Date/Data	der Experte/l'expert/l'esperto

Uri

Name, Vornamen Wohnsitz	405800
Nom, prénoms Domicile	
Cognome, nomi Domicilio	
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	15.03.1968
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine	Bauen/UR
Reg.-Nr. No Reg. No Reg.	0201 24874 001
Gültig bis Valable jusqu'au Valida fino al	30.06.2018
Altdorf	30.06.2016 FUH
Unterschrift des Inhabers Signature du titulaire Firma del titolare	 



KATEGORIEN – CATÉGORIES – CATEGORIE		
B Motorwagen und dreirädrige Motorfahrzeuge mit einem Gesamtgewicht von nicht mehr als 3500 kg und nicht mehr als acht Sitzplätzen ausser dem Führersitz.		
Verfügung der Behörde (Text s. Seite 4) + Verlängerung	Décisions de l'autorité (texte à la page 4) + prolongation	Decisioni dell'autorità (testo alla pagina 4) + prolungamento
Zu neuer Prüfung zurückgewiesen/Renvoyé pour nouvel examen/Rimandato per nuovo esame Theorie/Theorie/Teoria Fahren/Pratique/Pratica Datum/Date/Data Experte/L'expert/Il perito Datum/Date/Data Experte/L'expert/Il perito		
Prüfung bestanden – Examen subi – Esame superato Datum/Date/Data Der Experte/L'expert/Il perito		
THEORIE		
FAHREN		

Vaud

Name, Vornamen Wohnsitz	
Nom, prénoms Domicile	
Cognome, nomi Domicilio	
Nr FABER	0001.234.567
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine	
N° de registre à rappeler lors de toutes communications	PID: VD-9633-VJGG
Gültig bis Valable jusqu'au Valida fino al	Validité du : 28.10.2020 au 27.10.2022
Lausanne, le	28.10.2020 EGNLS
Neuer Wohnsitz Nouveau domicile Nuovo domicilio	
Unterschrift des Inhabers Signature du titulaire Firma del titolare	
	

Kategorie - Catégorie - Categoria		
B Voitures automobiles et tricycles à moteur dont le poids total n'excède pas 3500 kg et dont le nombre de places assises, outre le siège du conducteur, n'excède pas huit		
Verfügungen der Behörde (Text s. Seite 4) Décisions de l'autorité (texte à la page 4) / Decisioni dell'autorità (testo a pagina 4)		
Zu neuer Prüfung zurückgewiesen / Renvoyé pour nouvel examen / Rimandato per nuovo esame Datum / Date / Data Der Experte / L'expert / Il perito		
Prüfung bestanden - Examen réussi - Esame superato Datum / Date / Data Kat. / Cat. Der Experte / L'expert / Il perito		
28.10.2020		

Valais

2	
Vorname Prénoms Le nome, nomi illo	[REDACTED]
Wohnort Lieu d'origine	Saint-Léonard/VS, Leuk/VS
Reg.-Nr. registre registro	106 781 002 10
Gültig bis Valable jusqu'au Valido fino al	15.09.2022
 	
Unterschrift des Inhabers Signature du titulaire Firma del titolare	

3		
Kategorie - Catégorie - Categoria		
B Voitures automobiles et tricycles à moteur dont le poids total n'excède pas 3500 kg et dont le nombre de places assises, outre le siège du conducteur, n'excède pas huit.		
Verfügungen der Behörde (Text s. Seite 4) / Verlängerungen Décisions de l'autorité (texte à la page 4) / Prolongations Decisioni dell'autorità (testo a pagina 4) / Proroghe		
Non soumis à la formation "deux phases"		
Zu neuer Prüfung zurückgewiesen Renvoyé pour nouvel examen / Rimandato per nuovo esame		
Kat./Cat.	Datum/Date/Data	Der Experte/L'expert/Il perito
Prüfung bestanden - Examen réussi - Esame superato		
Kat./Cat.	Datum/Date/Data	Der Experte/L'expert/Il perito

Zoug

2	
Name, Vornamen Wohnsitz	[REDACTED]
Nom, prénoms Domicile	[REDACTED]
Cognome, nomi Domicilio	[REDACTED]
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine	(Ausländer: Heimatstaat) (Étrangers: Pays d'origine) (Stranieri: Paese d'origine)
Reg.-Nr. No Reg. No Reg.	
Gültig bis Valable jusqu'au Valido fino al	
Steinhausen,	
Neuer Wohnsitz Nouveau domicile Nuovo domicilio	
Unterschrift des Inhabers Signature du titulaire Firma del titolare	

3			
Kategorie - Catégorie - Categoria			
Verfügungen (Text siehe Seite 4)		Décisions (Texte à la page 4)	
Zu neuer Prüfung zurückgewiesen – Renvoyé pour nouvel examen			
Theorieprüfung Datum		Praktische Prüfung Datum	
	Experte		Experte
Theorieprüfung bestanden Datum		Praktische Prüfung bestanden Datum	
	Experte		Experte

Zurich

Name, Vornamen Wohnsitz Nom, prénoms Domicile Cognome, nomi Domicilio	Muster Hans Strassenverkehrsamt - Muster Lettlibergstrasse 201 8045 Zürich (006 091 600)
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	01.01.1980
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine	Wildhaus-Alt St. Johann, Alt St./SG <small>(Ausländer: Heimatstaat) Étrangers: Pays d'origine Españoles: País d'origino)</small>
Terminbuchung www.stva.zh.ch/dispo	Pin: 00.023. 012 100 PO 24-00 02-JAKH
Gültigkeit Validité Validità	gültig von: 09.11.2015 gültig bis: 08.03.2016
Ort und Datum Lieu et date Luogo e data	Zürich, 09.11.2015 ANCAL
Neuer Wohnsitz Nouveau domicile Nuovo domicilio	
Unterschrift des Inhabers / der Inhaberin Signature du titulaire Firma del titolare	

Kategorie – Catégorie – Categoria		
A Motorräder		
		Stempel
Verfügungen der Behörde (Text s. Seite 4) Décisions de l'autorité (texte à la page 4) Decisioni dell'autorità (testo a pagina 4)	Verlängerungen Prolongations Proroghe	
114	Datum	Unterschrift
Gültigkeit verlängert bis 08.03.2017 unter der Bedingung, dass der Grundkurs bis 08.03.2016 besucht wurde und die Kursziele erreicht wurden. Vorgeschriebene Stundenzahl: 12		
Zu neuer Prüfung zurückgewiesen Renvoyé pour nouvel examen/Rimandato per nuovo esame		
Kat./Cat.	Datum/Date/Data	Der Experte/L'expert/Il perito
Prüfung bestanden – Examen réussi – Esame superato		
Kat./Cat.	Datum/Date/Data	Der Experte/L'expert/Il perito
Theorieprüfung		